

# Reggeli Ujság

Magyar

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
NOVISAD, KRALJA PETRA UL. 30. I. EMELET  
Telefonszám: 21-37, éjjel 20-58  
SZUBOTICA, Kralja Alekszandra 7. Telefon 6-70

Noviszád, 1931. évi október hó 16

PÉNTEK

XII. évfolyam

243. szám

Előfizetési ára: egy óra 40 dinár, három óra 100 dinár. — Külföldön egy hónapra 50 dinár. — Egyes szám ára hétköznap 1.50 dinár, vasárnap 2 dinár  
Megjelenik hétfő kivételével mindennap reggel

## A beismerő vallomáson kívül kevés tárgyi adat bizonyítja Matuska bűnösségét

### A tegnapi kihallgatás nem hozott új fordulatot — A budapesti rendőrség lázasan kutat tárgyi bizonyítékok után

Bécsből jelentik: Matuska Szilveszter kihallgatása befejezéshez közeledik. Matuska ugylátszik abban az irányban halad, hogy vállalja az anspachi merénylet kísérletét is de csak azért, hogy az osztrák törvénykezés szankciói alá essék. A német rendőrség valószínűleg lemond a kiadatás kéréséről, minthogy a magyarországi merénylet volt a legsúlyosabb, továbbá mert Matuska magyar állampolgár és a merényletet a budapesti rendőrség nyomozta ki.

Az osztrák rendőrség véleménye szerint

Matuska elmeállapotában nincs zavar és csak akkor szimulálja az örülést, amikor a pokolgép elhelyezéséről van szó.

Az osztrák rendőrség Matuskát a jüteri, biatorbágyi és anspachi merénylet egyedüli tervezőjének és végrehajtójának tartja. Azt hiszik, hogy

Matuska az összes borzalmakat beteges érvényesülés vágyából követte el.

A budapesti nyomozás igyekezett felkutatni a Matuska által említett Bergmann nevű orosz férfit, de nem találják és valószínű, hogy Matuska csak kitalálta ezt a nevet, hogy téves irányba terelje a nyomozást. Tegnap este Bécsből Budapestre érkezett Heim detektívfelügyelő és jelentést tett munkájáról Hetényi Imre főkapitányhelyettesnek. A nyomozást ma folytatják.

Matuska az anspachi merényletnél tanult

Brandl bécsi rendőrfőnökhelyettes azt a meggyőződését fejezte ki, hogy Matuska az anspachi merényletben is bűnös. Ez volt az első bűneselekménye. Itt még primitív eszközökkel dolgozott, de

a jüteri- és biatorbágyi merényletnél már bámulatos precizitást fejtett ki.

Megállapították Matuskáról azt is, hogy a kommunizmus alatt vörös katona volt. A nyomozás során nem merült fel olyan momentum, ami világosan bizonyítaná Matuska beszámíthatatlan voltát. Az a megfontoltság, a merénylet részleteinek előzetes kidolgozása, ami az egyes merényleteknél tapasztalható volt mind azt bizonyítja, hogy

Matuska nagyon jól tudta, mit eszeleltek.

Genard berlini rendőrfőnök több tisztviselőjével együtt a napokban Biatorbágyra utazik, hogy megtekintse a merénylet színhelyét. Matuska jelenlegi kihallgatása elsősorban az anspachi merényletre vonat-

kozik. A bécsi kihallgatások jegyzőkönyveinek nagyrészt Heim detektívfelügyelő Budapestre hozta és Hetényi főkapitányhelyettes vezetésével tegnap délelőtti tanácskozás folyt a magyarországi nyomozás részleteiről.

Mi történt Matuskával

Matuska az anspachi merénylet ügyében való részvételét még mindig tagadja. Budapestre tegnap Zeborszky detektív főfelügyelő Bécsbe utazott, onnan több más helyre megy. Zeborszky fontos megbízást kapott a merénylet ügyével kapcsolatban. Ar-

### Matuska gyermekkori passziói

Matuska Szilveszter ügyében tegnap jelentkezett egy esantaviri születésű tanu a budapesti rendőrségen és elmondotta, hogy Matuska legnagyobb kedvtelése gyerekkorában az volt, hogy kénport szerzett, rászórta a sínekre és várta, hogy a vonat elhaladjon rajta. Természetesen ez még nem jelenti azt, hogy Matuska elmebajos lenne.

A rendőrség minden elképzelhető alkalmat felhasznál, hogy Matuskának a bia-

ról, hogy Matuskát esetleges kiadatása esetén halálra lehet-e ítélni, magyar jogász körökben eltérő a vélemény.

A bécsi lapok jogászok nyilatkozatát hozzák, amelyekben az osztrák ügyvédeknek az a véleménye fejeződik ki, hogy Matuskát, még ha ki is adják Magyarországnak,

nem lehet felakasztani, mert Ausztriában fogták el, ahol nincs halálbüntetés.

A lapok közlik a nyomozásban résztvevő három ország rendőrtisztviselőinek nyilatkozatát is. A rendőrtisztviselők egyöntetűen úgy vélekednek, hogy

feltétlenül Matuska a vasúti merényletek tettese és pedig valószínűleg egyedül követte el a bűneselekményeket.

A budapesti főkapitányságon számosan jelentkeznek, hogy vallomást tegyenek Matuska életéről és budapesti tartózkodásának részleteiről. A rendőrség ezekből az adatokból akar újabb tárgyi bizonyítékokat szereztetni.

Az osztrák igazságügyminiszter közlését a kiadásra vonatkozólag szombatra várják és ha Magyarországnak adnák ki, akkor héftől már utnak indítják.

A bécsi rendőrség megtalálta az először gyanúsított Leipnik Mártont,

de mivel kihallgatása során pontos alibit igazolt, már el is bocsátották a rendőrségről.

## Nagy ünnepélyességgel szentelték fel tegnap Zágrebban a Jézus Szíve templomot

A szertartást dr. Bauer érsek celebrálta, szentbeszédet Rodics érsek tartott

Zagreből jelentik: Tegnap délelőtti 10 órakor ünnepélyes külsőségekkel szentelték fel, az újonnan épült Jézus Szíve templomot.

A lélekemelő ünnepségen a püspöki konferencia résztvevői, a társadalmi előkelőségek és óriási néptömeg vett részt.

A felszentelés szertartását Bauer dr. zagrebi érsek celebrálta, az ünnepi szentbeszédet Rodics Rafael beográdi érsek mondotta.

Az új templom a Vodjanszka Csesztán épült, rendkívül izléses, művészi kivitelben.

## Folynak a kihallgatások a Calmette pörben

Alstaedt professzor szerint a Calmette oltások nem jártak veszéllyel

Lübeckből jelentik: A Calmette pör tárgyalásán tegnap Alstaedt dr. vádlott részletesen nyilatkozott azokról a kísérletekről, amelyeket 1927-ben folytatott Németországban a Calmette-szérummal.

A kísérletezések azt igazolták, hogy a Calmette-oltások semmiféle ártalom-

mal nem jártak.

Előfordultak ugyan halálozások, de ezek egyetlen esetben sem a Calmette-szérummal való kezelésnek voltak a következményei.

A tárgyalást ma folytatják.

## Lemondott Zamorra spanyol miniszterelnök, mert nem válthatta be a pápai nunciushoz tett ígéretét

### Azana hadügyminiszter alakított új kormányt

Madridból jelentik: A spanyol alkotmánytervező bizottság törvényjavaslatot fogadott el, amely többek között kimondja a jezsuita rend tagjainak Spanyolországból való kiutasítását. A törvényjavaslat szavazása során Zamorra miniszterelnök a javaslat ellen szavazott és miután kisebbségben maradt,

bejelentette, hogy lemond a miniszterelnökségről.

Zamorra lemondása után nyomban megalkult az új kormány Azana hadügyminiszter elnöklésével. Az új kormány már tegnap este bemutatkozott a nemzetgyűlésen. Azana röviden utalt a válság előzményeire és kifejtette az új kormány programját. Az új kormány az a szándéka — mondotta —, hogy a nemzetgyűlés szoros együttműködésével minél hamarabb tető alá juttassa előbb az alkotmánytervezetet, majd az agrárreformot.

A köztársaságnak joga van arra,

hogy tiszteletet, sőt szükségesetén félelmet keltsen maga iránt. A miniszterelnök nyilatkozatát nagy tetszéssel fogadták. A gyűlés után az új kormány tagjai felkeresték Zamorra volt miniszterelnököt és teljes rokonszenvűkről biztosították.

Tájékozott parlamenti körökben azt hiszik, hogy Zamorra azért mondott le, mert amikor Lerroux távollétében a külügyeket intézte,

a pápai nunciussal szemben bizonyos kötelezettségeket vállalt és ezeket nem tudta betartani,

az alkotmánytervezet 24. cikkelyének átdolgozása és megszavazása miatt.

Madridban tegnap kisebb zavargások voltak, mert a vallási kérdés szabályozásával elégedetlen elemek állandóan tüntetnek. A nemzetgyűlés épületét nagyobb karhatalom őrzi, amely távollattja a zavargókat és ismételtelen feloszlatja a csoportosulásokat.

## Négyszáz képviselőjelölttel kevesebb lép fel az idei angol választásokon, mint legutóbb



A londoni parlament épülete. Balról jobbra: Lloyd George, Macdonald és Baldwin

Londonból jelentik: Politikai körökből szerzett értesülés szerint pénteken nevezik ki az 1300 jelöltet a parlament 615 képviselői mandátumára. A mostani jelöltek száma összehasonlítva a legutóbbi választások jelöltjeinek számával, négyszázzal kevesebb, mint legutóbb volt. A jelöltek száma azért kevesebb, mert lehetőleg el akarják

kerülni azt, hogy a nemzeti kormányra szavazókat elválasszák egymástól. Egyes választókerületekben még mindig nagy elégedetlenség van az egyes pártok között, habár a pártok vezetői mindent elkövetnek, hogy ezeket az ellentéteket elsimítsák és lehetőleg megegyezéssel lépjenek fel a választásokon.

## Oktober 26-án tartja a noviszádi kulturegyesületek szövetsége őszi rendes közgyűlését a báni palota nagytermében

A noviszádi kulturegyesületek szövetsége hétfőn október 26-án a báni palota nagytermében tartja idei őszi rendes közgyűlését. A gyűlés kezdete délután 5 óra 30 perc. Abban az esetben, ha a közgyűlésen nem jelenne meg megfelelő számú tag, akkor a közgyűlést a kitűzött idő után egy órával tekintet nélkül a tagok számára megtartják.

A közgyűlés napirendje a következő: 1. A közgyűlés megnyitása. 2. Két tag megválasztása a jegyzőkönyv hitelesítésére. 3. Az intézőbizottság tagjainak megválasztása. 4. Kilenc helyettes tag megválasztása. 5. Az ellenőrző bizottság tagjainak megválasztása. 6. A jövő év munkaprogramja alapelveinek meghatározása. 7. A tagsági díjak rendezése. 8. Esetleges indítványok.

Az esetleges indítványokat öt nappal a közgyűlés megtartása előtt a választmánynak írásban kell benyújtani.

A közgyűlésre minden egyesületnek el kell küldenie kiküldöttjét írásbeli meghatalmazással, amely a kiküldöttet a szavazásra jogosítja. A kiküldötteken kívül megjelenhet az egyesület több tagja is, azonban szavazásra nem lesz joga. A szövetség felhívja valamennyi tagját, hogy összes kötelességüknek (tagsági díjak, illetékek stb.) a közgyűlés megtartásáig tegyenek eleget. Mitrovics Zsivan nyug. hadtestparancsnok elnök, Popovics Szleva titkár.

## A szubotocai törvényszék fölmentette a gyilkossági kísérlettel vádolt tavankuti gazdát

A bíróság megállapította, hogy Lebovics ijesztésül használta a fegyvert

A szubotocai törvényszék esütörtökön folytatódó tárgyalást tartott a gyilkosság kísérletével vádolt Lebovics István szubotocai-tavankuti gazdálkodó bűnügyében, aki a vádszerint revolverével háromszor rálőtt rokonára és szomszédjára Lebovics Antal gazdálkodóra, mert az elakarta szántani földjének a mezsgyéjét.

A csütörtöki tárgyaláson a bíróság tanuként hallgatta ki Budánovics Anna tavankuti asszonyt, aki szemtanuja volt a jelenetnek. Budánovics Anna előadta, hogy Lebovics nem riasztó pisztollyal, hanem revolverrel lőtt és hallotta, amikor a golyó elcsúszott Lebovics Antal fülei mellett.

A bíróság ezután felolvasta a tárgyaláson meg nem jelent tanuk vallomását, megeskette vallomására Budánovics Annát, majd a perbeszéd után meghozta ítéletét, amelyben felmentette a gyilkossági kísérlet vádjáról Lebovics Istvánt, mivel a tárgyaláson beigazolást nyert, hogy nem gyilkossági szándékból, hanem ijesztésül használta a revolvert. Az életveszélyes fenyegetés vádját elvált és így Lebovics ellen megszüntették az eljárást.

## Csütörtök hajnalban kivégzés volt Párisban

Párisból jelentik: Tegnap hajnalban kivégezték Mohamed Ben Driss marokkói arabot, akit egy kocsmárosné meggyilkolása miatt ítélték halálra. Párisban 1927-óta nem volt kivégzés. A nyaktilót szokásszerűen a Sante fogház előtti Aragon bulvár kövezetén állították fel.

APOLLO, okt. 15—19 Rendkívüli attrakció! A német tonfilmgyártás remekműve:

## Az államügyész előtt

(Voruntersuchung) Főszereplők: Albert Bassermann, Hans Braunschwetter, Gustav Fröhlich  
Kezdet: 5, 7, 9 1/2 órákor

## Külpolitikai figyelő

## Mukden körül feszült a helyzet

Régi japán háborúk — Szamurai — állj őrt! — A japán hajóhad készen áll — Talán a Népszövetség?!

Végre kipattant messze keleten a régen lappangó szikra s csak idők kérdése, hogy lángba borítsa a keleti égbolozatot. Végző, de gyenge reménység a Népszövetség.

## Egy kis történelem

Japán, melyet a Felkelő Nap országának neveznek, kardjára ütött. Kelet poroszainak már szűk a kis ország, hol közel 70 millió nép lakik, dolgozik, törtet előre.

Az 1904. orosz—japán háborúban megmutatta, hogy számottevő tényező a keleti földtekén. Az orosz flottát Rozdesztvenszki admirális vezetése alatt, Togo tengernagy, a japán flotta parancsnoka, a csuzimai tengeri ütközetben megsemmisítette. A japán szárazföldi győzelmek Oroszországot békére kényszerítették. 1905 szeptemberében Roosevelt amerikai köztársasági elnök közbenjöttével létrejött a portsmouthi béke Oroszország és Japán között. Ennek értelmében Oroszország lemondott Mandzsuriáról, Koreáról s az oroszokbérlette kelet-ázsiai területek Japáné lettek.

A tíz évvel ezelőtti 1895-ben kitört kínai—japán háborút követő békekötés nem volt ilyen kedvező az akkor is győztes japánokra. Japán ezen háborúban a Formosa-halászszigeteket, azonkívül Mandzsuria egy részét követelte.

Kína és Japán 1895 szeptember 17-én írták alá a simonosekii békét. De közbelépett Oroszország, Németország és Franciaország és kényszerítették Japánt, hogy a meghódított területekről mondjon le. Japán a tulerőnek engedve engedelmesskedett, de a megaláztatás keserű érzete maradt vissza a japánokban, különösen Németország iránt, melynek képviselője a legélesebbhangon diktált a győztes japánoknak. Japán ezért a világháború alatt fizetett, amikor az entente hatalmak mellé állott.

## Egy kis japán néprajz

Japán nem felejtett s Japán fizetett. Most is újabb előrenyomulás láza lelkesíti ugyanazon célok megvalósítására, melyekért már két ízben ontotta vérért.

Japán szemében az európai: „vöröshaju barbár”. Ők viszont kelet hivatott vezérei. A messze kelet népei közt ők a legműveltebbek. W. G. Aston angol tudós így jellemzi őket: „Vakmerők, hősök, bosszualók, dícsőszomszjasak, szorgalmasak, edzettek. Inkább érzelmes, mint szenvedélyes, de a magasabb értelmi teljesítményre nem elég erősek. Értelmi élete inkább gépies, mint természetes.” (History of Japanese Literature.)

A főszerepet a japán közéletben a szamuraj játszik. Ez a japán szó annyit jelent, mint őrt állj! Az ő szellemük fekszik az egész japán társadalmon s ezt a szamuraj szellemet ők busidó-nak hívják — lovagi szellem. Ez tündöklött Port Arturnál is, amikor kezükben két karddal indultak rohamra a vár ellen és diadalmaskodtak.

A most kitört japán—kínai konfliktust is ez a szellem szítja. Most látják legalkalmasabbnak az időt arra, hogy megvessék lábukat Mandzsuriában, ahol eddig békés terjeszkedéssel, diplomáciai nyelven „penetration pacifique” már megvetették a lábukat. Mandzsuriában már 200.000 japán települ.

A hódításra a helyzet azért alkalmas, mert a többi nagyhatalmak gazdasági korszak alatt vannak. Oroszország pedig katonai

lag felkészületlenebb, mint volt 1904-ben. Vasutai pedig elhanyagoltabbak, mint akkor voltak. A japán—orosz háború azért is volt kedvező a japánokra, mert hónapok kellettek, míg az orosz hadsereg Mukden elé érkezhetett.

A busidó szellemmel a japán kormány tehetetlen, legfeljebb lemond. A szamurajok pedig készek újból két karddal a katonailag gyenge Kínára támadni.

## Hát a Népszövetség?!

Ezt várja mindenki, de a beléjehelyezett reménység nagyon gyenge. Pedig a népszövetségi hatalmaknak époly fontos, mint a simonosekii béke idején, hogy Japán előretörését megakadályozzák.

Japán azonban most sokkal nagyobb előnnyel veszi fel a küzdelmet, mint 1895 és 1904-ben. Előnye már elsősorban az is, hogy nagyobb mandzsuri területet tart megszállva. Ezenkívül katonailag nagyszerűen fel van készülve. A Népszövetségnek pedig katonai erő nem áll rendelkezésére.

Japán eddigi viselkedése is elárulja biztos öntudatát. Amikor az amerikai közvetítés eszméje a mostani kínai—japán konfliktus elsimítására felvetődött, az angol nyelven megjelenő japán hivatalos lap „Mandzsuri Daily News” a következő önértékes szavakban juttatja kifejezésre tiltakozását: „Félre a kezekkel, Amerika! Japán csak akkor vonja vissza a csapatait, ha övéit Mandzsuriában biztosítva látja. Nyulj fegyverhez Amerika a japánok létérdekét érdeklő ügyekben, ha mersz!”

Ilyen légkörben ült össze rendkívüli üre a Népszövetség. A beérkezett újabb jelentések pedig csak azt mutatják, hogy Japán az egész konfliktust saját ügyének tekint s kész a háborút megüzenni Kínának a Népszövetség tiltakozása ellenére is.

Hajóhada készen áll. Csapatokat szállítás. Repülőgépekről bombáz. A legutóbbi jelentés joggal röpti szét a világba: „Mukden körül feszült a helyzet”.

(i. r.)

## Tegnap éjszaka ismeretlen tettesek kifosztották dr. Horváth József noviszádi orvos főuccai lakását

A betörők tizenötezer dinár értékű ruhaneműt vittek el magukkal — Orvosi műszerekkel „dolgoztak” a tettesek

Vakmerő betörés történt tegnap éjszaka dr. Horváth József noviszádi orvos Kralja Petra ucca 17 szám alatti lakásán. Ismeretlen tettesek az éjszaka folyamán, amíg az orvos nem tartózkodott odahaza, a Kislimánon át két kerítésen keresztül bejutottak a ház udvarára, majd onnan a lépcsőkön feljutottak az orvos elsőemeleti lakására, ahol először a rendelőbe hatoltak be.

A rendelőben feltörték a műszereket tartalmazó szekrényt és a nagyobb műszereket arra használták fel, hogy az íróasztal fiókjait felfeszítsék,

itt azonban súlyos csalódás érte őket, mert a fiókokban egyetlen parát sem találtak. Mivel a rendelőben semmit sem találtak, kimentek a folyosóra, ahol megint csak az orvosi műszerek segítségével feltörték a kamra ajtaját és így

behatoltak a helyiségbe és onnan egy ér-

tékes bundát, különböző ruhaneműket és fehéreneműket loptak el és vittek magukkal, mintegy tizenötezer dinár értékben.

Dr. Horváth József csak tegnap délelőtt vette észre a lopást, amidőn fegyverviselési engedélyét, amelyet egyik téli ruhájában szokott tartani, az asztalon találta. Nyomban gyanút fogott, bement a kamrába, ahol a ruháit tartja és itt megdöbbenve vette észre, hogy ruhái eltűntek. Azonnal jelentést tett a rendőrségen, amelynek technikai osztályáról bizottság szállt ki a helyszínre és megindította a nyomozást. Ennek során megállapították, hogy a tettesek a betörésre használt orvosi műszereket a személtárába dobták és ugyanazon az uton, amelyen jöttek, elmenekültek. Mivel tegnap reggel a takarítónő a lakásban mindent gondosan összetakarított, a rendőrség nyomokra sem igen támaszkodhat.

## Ma este fél kilenckor:

## Szenássy Karcsi hegedűhangversenye

A szenzációs zenei eseményt a HABÁG palotában rendezi a NAK

Szinte tüneményes ivelésű művészi pályafutás után ma este újból Noviszádon lép fel Szenássy Karcsi. Legutóbb még rövidnadrágban játszott, ma testben, lélekben, művészi készségben kiforrott egyéniség árasztja szét istanadta ihlettségét, a noviszádi közönség előtt. A sok bizakodással utnak indított Szenássy Karcsi megmutatja, hogy érdemes volt a bizalomra, százszázalékban beváltotta, a fejlődéséhez fűzött reménykedést.

Művészi pályafutását már eddig is az értékes és forró külföldi sikerek egész sora kíséri. Fél Európát bejárta már, mindenütt komoly kritikák a legnagyobb elismerés hangján írnak a noviszádi fiu kivételes tudá-

sáról. Neves és világviszonylatban is mértékadó szakértők a fiatal művészgeneráció legnagyobb ígéreteinek egyikét látják benne.

„Zongorán kíséri Farnadi Edit” mondja a szűkszavu program. Pedig ez a néhány szó sokat jelent. Külön zenei élmény egymagában is. Brillians tehnikát, szinte maradéknélküli művészi megértést, az idegek, a szív, a lélek együttengő hozzásimulását a hegedű futamaihoz. Farnadi Edit két esztendővel ezelőtt végezte a budapesti Zene-művészeti Főiskolát, azóta sűrűn előfordul a neve az önálló hangversenyek, vagy világhírű művészek hangversenyének programján. Gyakori résztvevője Hubay Jenő házi-

hangversenyeinek, amelyek a rádió közvetítése útján immár messze földön nagy zenei eseménynek számítanak.

A hangversenyt rendező NAK küldöttsége tegnap tisztelgett Nikolics Milan bálnánál és meghívta a ma esti hangversenyre. A bálna kilátásba helyezte megjelenését.

A hangverseny este fél kilenckor kezdődik a HABAG palota nagytermében. A műsor minden tekintetben méltó a két művész rendkívüli képességeihez:

1. Ernst: Fis-moll hangverseny. 2. Bach: Chaconne. 3. Hubay: Csárdajelenet. 4. Wieniavski: Scherzo Tarentelle. 5. Csajkovski: D-dúr op. 35. hangverseny. 6. Paganini: Hexentanz. 7. Sarasate: Introduction et Tarentelle. 8. Paganini: God save the King.

Truppel Béla noviszádi zeneműkereskedő a mai hangversenyre a raktárán levő legértékesebb zongorát a világhírű Steinway and Sons cég gyártmányát állítja ki.

## Községi közgyűlés Sztáribecsejen

A sztáribecsei községi képviselőtestület legutóbbi közgyűlésén több fontos községi ügyet tárgyalt le.

Végleges határozatot hoztak a házhelyek címén kiosztott, illetve a szegény néposztálynak jutányos áron eladott földparcellák ügyében. A házhelyeken tulajdonosaik annak idején felépítették házaikat s a vevők nagy részének ez oly megterhelést jelentett, hogy a méltányosan megállapított parcellaárakat sem tudták sokan megfizetni. A 650 parcellából csak 13 parcella árát fizették ki, viszont a terület továbbra is községi ingatlanként szerepelt s a község fizette utána az adót is.

Elhatározták, hogy a parcellákat átíratják a vevők nevére. A vevőktől a vételáron s kamatain kívül az eddig esedékes adókat is követelni fogják s ha valaki esetleg a vételárat nem tudná kifizetni, úgy a házra a község javára betábláztatják a tartozás erejéig a zálogjogot.

A gyűlés második érdekes tárgya Zsivkov Száva községi képviselő javaslata volt.

Jelentette pár héttel ezelőtt a Reggeli Ujság is, hogy a sztáribecsei képviselőtestület módosította a községi alapszabályzatot a községi alkalmazottak fizetésének újbóli megállapítása miatt. Hosszas, több napig tartó vitatkozások után csökkentették a fizetéseket, de a jegyzők és aljegyzők fizetését nem bántották. Egyedül csak és épen a közigazgatási, u. n. főjegyzőnek szállították le 500 dinárral a fizetést. Maguk a képviselők is látták már a határozat fonák voltát s most Zsivkov azt javasolta, hogy miután a lármás gyűlés ily határozatot csak tévedésből hozhatott, módosítsák a mult gyűlés határozata akként, hogy a közigazgatási jegyzőnek is megahagyják eredeti fizetését. A gyűlés a javaslatot magáévá tette.

Az előjáróság terjesztette elő ezután a községi rendőrségi szabályzat megváltoztatására vonatkozó javaslatát.

A javaslat szerint január 1-i hatállyal megszűnik a rendőrfelügyelői állás s a községi rendőrség élére rendőrpapácsnok kerülne. A rendőrpapácsnoknak azonban érettségizett embernek kell lennie, aki megfelelő tapasztalatokkal is rendelkezik. Létesítenek három titkosrendőri állást is.

A gyűlés a javaslatot némi módosítással elfogadta, de kikötötte, hogy a rendőrségi állás szám nem haladhatja meg a harmincegyet, továbbá, hogy az új rendszer nem követelhet több anyagi áldozatot a községtől, mint az eddigi, s végül elvárják, hogy a rendőrség hivatásuk magaslatán álló emberekből fog állni.

Elhatározták, hogy a kerületi katonai parancsnokság épületében szükséges javításokat megejtik, viszont a régi ovoda helyiségében elhelyezett katonai raktárt újra visszaadják eredeti rendeltetésének s abban iskolát fognak elhelyezni.

A szárazság által sújtott területek inséges lakosságának felségélyezésére 5000 dinárt szavaztak meg. Megállapították, illetve elismerték a községi orvosok fizetési rangsorát.

A községi bíró jelentése alapján elhatározták, hogy a rendőrséget téli ruházattal nem látják el az idén, mert ruházatuk jó állapotban van még. A Sztáribecsejen vendégszereplő szintársulatnak ingyenes fűtést engedélyeztek.

A fentiekén kívül még több kisebb fontosságú ügyben hoztak határozatot.

# A japán katonaság hadműveletekre készül Mukden környékén

## Meghíusultak a japán-kinai közvetlen tárgyalásra vonatkozó kísérletezések

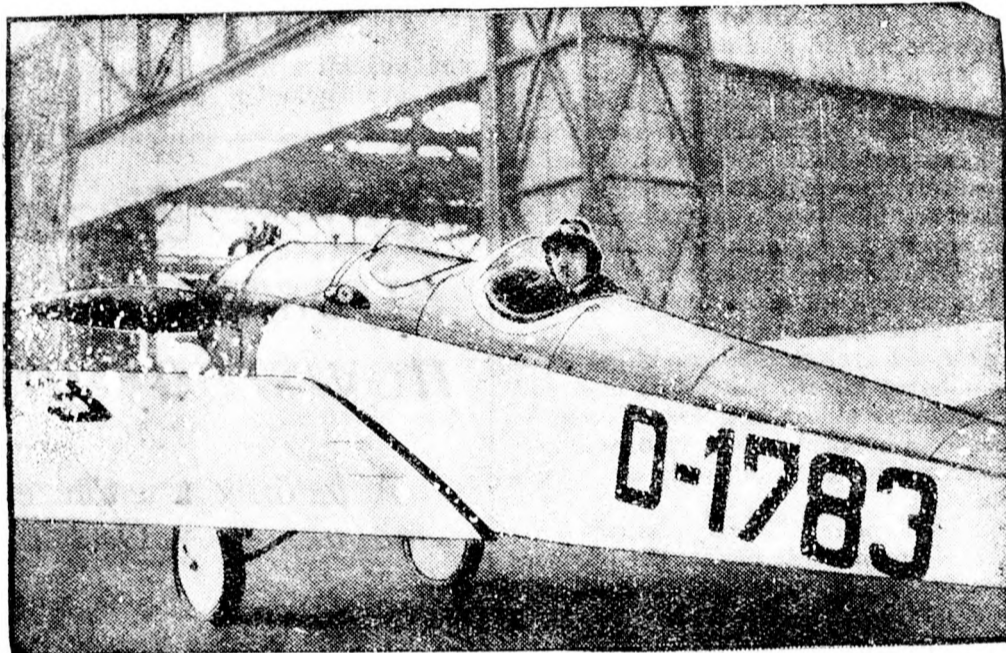
A londoni Times pekingi jelentése szerint a nankingi csapatok főhadiszállására távirati értesítés érkezett arról, hogy Mukdentől mintegy nyolevan kilométerre több vonat érkezett japán gyalogsággal és lovassággal.

A japán katonaság feltartott két Pekingből Mukden felé haladó gyorsvonatot.

Mindezekből a kinai hadvezetőség arra következtet, hogy Mukden környékén hadműveletekre készül a japán katonaság.

Londoni jelentés szerint végérvényesen meghíusult az a szándék, hogy Kína és Japán képviselői közvetlen megbeszélésre üljenek össze a konfliktus elsímitása érdekében.

Sanghaiból jelentik, hogy Anglia kínai követe, valamint az amerikai követ tegnap Pekingből Nankingbe utaztak. A nankingi japán kolónia elhatározta, hogy a kínai diákok fenyegető magatartása miatt elhagyja Nankinget.



Erről a repülőgépről dobtak Róma fölé antifasiszta röpiratokat. Rómában a mult héten nagy izgalmat keltett, hogy egy repülőgépről antifasiszta röpiratokat dobáltak az olasz főváros uccáira. Most kinyomozták,

hogy a röpcédulákat az állítólagos angol Murriss dobta le, aki valószínűleg azonos az olasz Lauro di Bosival, aki a D 1783 számú kis német repülőgép tulajdonosa.

## Dühében az uccán meztelenre vetköztette az oltár előtt elmenekült menyasszonyát egy kratovói legény

### A csalódott vőlegény hamarosan megvigasztalódott és más lányt fog elvenni feleségül

Nem mindennapi eset játszódott le tegnapelőtt a délszerbiai Kratovo község főuccáján. Geraszimovics Gyorgye földműves már régebben udvarolt Rilkanak és annak rendje és módja szerint a szülőkől meg is kérte a fiatal leány kezét. Rilka nem szerette Geraszimovicsot, mivel azonban szülei minden áron ragaszkodtak, hogy ennek a felesége legyen, végül is beleegyezését adta és így a lakodalom napját is kitűzték.

A lakodalom azonban nem sok örömet okozhatott a menyasszonynak, aki napról-napra szomorubb lett és minél inkább közeledett az esküvő napja, annál komorabbá vált. Tegnapelőtt azután tényleg felvonult a násznép és a menyasszonyt is diszbe öltöztették és megindultak a pravosláv templomba, hogy az esküvőt megtartsák. Minden rendben is ment,

mikor azonban a pap az oltár előtt megkérdezte Rilkát, hogy akar-e Geraszimovics felesége lenni, a menyasszony egyszerre csak remegni kezdett, majd hirtelen megfordult és kifutott a templomból.

A násznép körében a nemvárt fordulatra természetesen nagy elképedés történt és maga a vőlegény is mintegy megkövülve állt néhány pillanatig az oltár előtt és azt sem tudta, mit cselekedjék. Mikor azonban látta, hogy menyasszonya elhagyja a templomot, hirtelen ő is futásnak eredt és menyasszonya után rohant.

Nem messze a templomtól sikerült is utólrnie és az elkecseregett és esalatozott vőlegény dührohámában rávetette magát a leányra és ott a násznép szemeláttára minden ruhát letépett ró-

la, úgy hogy a szerencsétlen leánynak a leghíányosabb öltözékben kellett szülei házába futnia.

Itt azonban újabb csalódás várta, mert apja kitagadta, mire Rilka a szomszédoknál keresett menedéket.

A vőlegény egyébként hamarosan megvigasztalódott, mert egyik régi leányismerőse nyomban felajánlotta, hogy ha őt veszi el feleségül biztosítja, hogy nem fog elszaladni az oltár elől. A vőlegény mit tehetett volna egyebet, elfogadta az ajánlatot s hamarosan új menyasszonyt vezet az oltár elé.

### Felgyújtott egy házat Budapesten a tébolydából megszökött piromániás elmebeteg

Budapestről jelentik: Tegnap reggel fél 8 óra tájban tűz támadt a Lágymányosi és a Vak Bottyán uca sarkán levő hétemeletes bérpalota tetőzetén. A tüzoltók több örsége vonult ki és megfeszített munkával sikerült a tüzet lokalizálni. A tetőzet nagyrésze leégett. A tüzvizsgálat során kint, hogy a tüzet valószínűleg gyújtogatás okozta. A lipótmezei elmeógyógyintézetből tegnapelőtt megszökött Vas-Weiss Sándor öné és közveszélyes örvült, hírhedt piromániás gyújtogató. Az örvültet hírszerint a ház körül látták a tűz kitörésének idején.

### A szinügyi bizottság és a városi tanács is jóváhagyta a szuboticei színház bérletét

December elsején Konyovics Petar noviszádi szinigazgató tulajdonába megy át a Városi Színház és a Városi Mozi

A szuboticei szinügyi bizottság szerdán egész napon át tárgyalta azt az előzetes megállapodást, amelyet Vukics Franjo helyettes polgármester és dr. Evetovics Matija kultúrtaácsnok között Konyovics Petarral, a noviszád—osizjeki szinintézet igazgatójával folyt le. A szinügyi bizottság teljes egészében elfogadta a megegyezést, amely ezután a városi tanács elé kerül. A tanács ugyanilyen értelemben döntött, úgy hogy Konyovics Petar szinigazgató esütörtökön délelőtt már alá is írta a várossal kötött szerződését.

A szerződést Szubotica város vezetősége a minisztériumhoz terjeszti, amelynek jóváhagyása után december elsején már Konyovics igazgató kezelésébe kerül a színház és a mozi. Értesüléseink szerint Konyovics igazgató a szerződésben átvette a városi mozi kötelezettségeit is és lefogja játszani azokat a kitérő és értékes filmeket, amelyeket a mozi igazgatósága legutóbb lekötött.



A bécsi Karlskirche pazar esti kivilágításban.

(Osram-Photo)

# MILLIO

és millió ember

**TÖBB MINT 30 ÉVE**

használja alant **HASZNÁLATI UTASÍTÁS** szerint az

## „OROSZLÁN” SÓSBORSZESZT

és áldja annak felülmúlhatatlan csodás hatását



Reuma, csúsz, ischias, csontfájdalmak esetén a fájó testrész bedörzsölésére, fogfájásnál: a foghús és száj öblögetésére, fejfájásnál: a homlok bedörzsölésére. Idegesség, álmatlanság esetében: az egész test lemosására és lefekvés előtt langyos vízzel hígított fürdésre. Hajhullásnál, korpaképződésnél: a fejbőr maszirozására. Hónalj-, kéz-, lábizzadásnál: az izzadó testrész lemosására. Fáradtság, kimerültségnél: test masszázsa és fürdővízbe. Gyomortájánál, gyomorégésnél: egy kocka cukorra csepegtetve

### „OROSZLÁN” SÓSBORSZESZT

Csakis az itt ábrázolt és plombált üvegben valódi. Kérjen kifejezetten és határozott nyomtatékkal

### „Oroszlán”-Menthol sósborszeszt

és utasítson vissza minden pótlékul ajánlott szert bárki ajánlja is azt. Kapható gyógyszerárakban, drogériákban és jobb üzletekben. Ára: 10—, 26—, 52— dinár.

Vigyázzon az üvegre és az „Oroszlán” védjegyre, hogy utánszatokkal meg ne károsítsák

Visszafeladókna megrendelhető: LAVJA MENTOL DROZDZENKA, Zagreb, Maruličev trg 5

## Tegnap délelőtt a becskerekéi törvényszék megkezdte a többrendbeli visszaéléssel vádolt Jeremics Branko volt novibecseji ármentesítő társulati igazgató bünperének tárgyalását

### A bíróság ma kezdi meg a tanuk kihallgatását

Becskerekről jelentik: A velikibecske-reki törvényszék büntetőtanácsa tegnap kezdte meg a hűtlen kezeléssel és ötréndbeli csalással vádolt Jeremics Branko volt novibecseji ármentesítő társulati igazgató ügyének tárgyalását. Jeremics ellen előzőleg fegyelmi eljárást is folytattak le, amelynek során az ármentesítő társulat volt igazgatóját felfüggesztették állásától. A Jeremics elleni terjedelmes vádirat szerint a volt igazgató 1924-től 1929-ig több visszaélést követett el, így a társulat autóját használva utaiért még külön kiszállási díjakat vett fel, Morotvanszki Szlavkó breskói kereskedőtől pedig 502 négyszögöl fa helyett csak 478 négyszögöl fát vett át és ezzel is jelentősen megkárosította a társulatot. Ezenkívül még az a vád, hogy a vranjevoi hitelszövetkezetbe mint betétet a társulat 33.000 dinárját helyezte el, habár tudta, hogy az

intézet fizetéseképtelenné vált.

A tegnapi tárgyaláson

Jeremics Branko tagadta a bünösségét és hangsúlyozta, hogy semmi olyat nem követett el, ami büntetendő lenne.

Tagadta azt, hogy kiszállási alkalmával jogtalanul vett volna fel pénzeket és az autó használati díját mindig megtérítette. Házát nem javította a társulat költségére és tagadta a faspekuláció ügyét is. Kijelentette, hogy amikor a társulat pénzét a vranjevoi hitelszövetkezetnél elhelyezte, az intézet még nem volt fizetéseképtelen.

A bíróság déli fél egy órakor a tárgyalást megszakította és folytatását ma délelőttre tüzte ki. Mivel a tárgyalás során igen sok tanut hallgatnak ki, előreláthatólag csak néhány nap múlva kerül sor az ítéletre.

## Ma kezdik meg a szuboticei törvényszéken a Szretya kiházasító egyesület bünperének tárgyalását

A szuboticei törvényszéken ma reggel kezdik meg a Szretya kiházasítási egyesület bünügyének a tárgyalását. A Szretya annak idején azzal a céllal alakult meg, hogy kiházasítási segélyeket adjon tagjainak, de rövid működés után fizetéseképtelenné vált, majd betiltották működését, mert sokakat megkárosított. Az ügynek több ismert szuboticei polgár a vádlottja, így Szávics Sztevan nyugalmazott vasuti tisztviselő, Kosztics Sándor kereskedő, Gullassa László tisztviselő, Krsztics Dimitrije, Nazdravicki Zlatije, Sefesics Géza és Kemény János

tisztviselők, Schwimmer Béla hirdetési vállalkozó.

Az ügyészség azzal vádolja az egyesület vezetőjét, hogy hűtlenül gazdálkodtak az egyesület vagyonával és 900.000 dinárt költségek címén számoltak el. Az egyesület bukását főleg azzal okozták, hogy mindenkit felvettek és állandóan csak jegyepárok iratkoztak be az egyesületbe. A tárgyalás iránt, amely előreláthatólag egy teljes hétig fog tartani, Szuboticián igen nagy érdeklődés nyilvánul meg.

## A debeljacsai szerelmi gyilkosságnak anyagi háttére is van

**Eltűnt a meggyilkolt özvegyasszony ötezer dináros csekkje és készpénze**

Beeskerekről jelentik: Megírta a Reggeli Ujság, hogy Buza András hetvenöt éves debeljacsai gazda meggyilkolta özvegy Kovács Antalné hetvenéves debeljacsai gazdálkodóasszonyt, akihez régi szerelem fűzte, majd a borzalmas gyilkosság után felakasztotta magát. A csendőrség a nyomozást tegnap folytatta és megállapította, hogy a kisére előrehaladott korban levő szerelmes párt már husz év óta fűzték intim szálak egymástól. A vizsgálat szerint Buza a gyilkos-

ság éjszakáján Kovácsnéval aludt, majd hazament és késsel tért vissza Kovácsnéhoz, akit ezután meggyilkolt. A gyilkosságot Tóth Anna fedezte fel, aki minden reggel fel szokta kelteni özvegy Kovácsné. Megállapította a nyomozás azt is, hogy a gyilkosság után eltűnt Kovácsné ötezer dináros csekkje és készpénze is és így nincs kizárva, hogy a véres szerelmi drámának anyagi háttére is van.

## Két álarcos merénylő bankrablást kísérelt meg Budapesten

**Az egyik merénylőt elfogták — Beismerte, hogy társával együtt ő követte el a Zubek-féle betörést**

Budapestről jelentik: A Pesti Magyar Kereskedelmi Bank Szabadság-téri fiókjában tegnap délben fél egy órakor revolverrel felfegyverzett két álarcos férfi jelent meg. A támadók négy lövést tettek és „fel a kezekkel” kiáltásokkal a revolvért a tisztviselőkre szegezték.

A meglepett tisztviselők előtt a két betörő a pénztárterembe hatolt.

Az egyik felkapott egy pénzköteget, amelyben 30.000 pengő és 200 márka volt.

A merénylők ezután kirohantak az ajtón és kerékpáron menekülni igyekeztek. A tisztviselők azonban hamarosan magukhoz tértek ijedségükből, kirohantak az uccára, fellármázták a környéket. A közelben posztoló rendőr figyelmes lett a kiáltásokra, a menekülők elé állott, de

a rablók két lövést tettek a readőrrre is a lövések azonban célt tévesztettek. Közben egy járókelő fellökte az egyik biciklis-

tát, akit azután elfogták. A másik merénylőt egy autótaxi vette üldözőbe, de a betörő állandóan lövöldözött szerte széjjel és sikerült is eltűnnie a Lipót körut forgatagában.

Az elfogott merénylőt a rendőrségre vitték. Megállapították, hogy Bonya József a neve 18 esztendősné pékinas. Társa Ondy Sándor ugyancsak péksegéd, egy műhelyben dolgoznak. Bonyánál hiánytalanul megtalálták az elrabolt pénzt. A merénylő rövid vallatás után bevallotta, hogy

társával együtt ő tört be nemrég a Zubek-féle fegyverkereskedésbe.

A péksegéd munkaadójának pincéjében meg is találták a Zubek-féle betöréskor eltűnt fegyverek és felszerelési cikkek egy részét.

Az elmenekült Ondy Sándort a detektívek keresik. Valószínű, hogy rövidesen kézrekerül.

## A szuboticaí adóhivatal megkezdte az adóhátralékok végrehajtás utján való behajtását

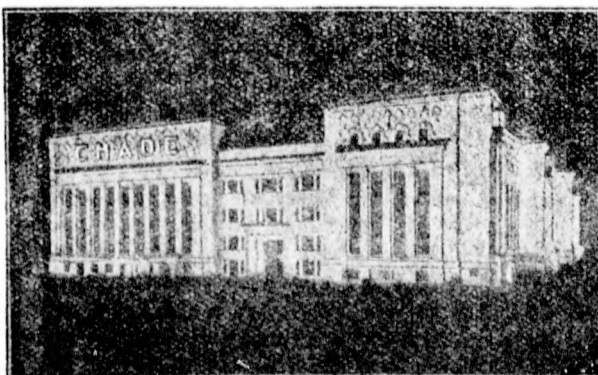
Háics József adóigazgató nyilatkozata

A szuboticaí állami adóigazgatóság a legutóbbi napokban többször felhívást küldött ki az adófizetőknek és igen sok foglalatást fogantatott. A lakosság körében természetesen riadalmakat keltek a foglalatások.

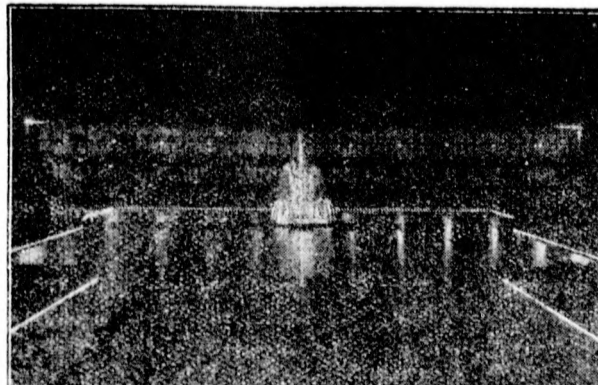
A Reggeli Ujság munkatársa ezzel kapcsolatban beszélgetést folytatott Háics Józseffel, a szuboticaí adóigazgatóság vezetőjével, aki elmondta, hogy a szuboticaí adóhivatal kénytelen volt erre a lépésre, mert eddig türelemmel várt, de az adó-

fizetők teljesen elhanyagolták kötelezettségeiket. A gazdálkodóknál egyáltalán nem fogantatosítottak eddig végrehajtásokat, mert azt a kifogást mondták, hogy nem tudták értékesíteni gabonájukat. Kiderült azonban, hogy olyan személyek is megtagadták ezen a címen az adófizetést, akiknek egyéb jövedelmük és nagy bankbetétjük volt. Most az adóhivatal végrehajtást vezet a jobb módú gazdák ellen is és az árverést is megtartja, ha nem fizetnek.

Nappali ragyogás az éjszaka sötétjében



A világitásieffektusok ujszerű kihasználása, hogy épületeket és parkrészeket villamos és reflektorfényvel nappali ragyogásba varázsolnak. A baloldali kép Buenos



Aires egyik crömütelepét, jobboldali a Ruhrvidék egyik parkját ábrázolja éjszakai megvilágításban. A világitó felszerelést az Osram művek szállították.

## Nagyszabású takarékosági programot dolgoztak ki Bulgáriában

A király önként csökkentette civillistáját

Szófiából jelentik: Stefanoff pénzügyminiszter egy interjúban kijelentette, hogy jelentést tett a királynak a költségvetési és pénzügyi helyzetről, amely sürgős intézkedéseket követel.

**a legszigorubb takarékoság keresztülvételére.**

A miniszter hozzátette, hogy az uralkodó megbizta annak bejelentésével, hogy a király saját elhatározásából önként csökkenti a civillistát hat millióról öt millió levéra.

A miniszterek és képviselők fizetését is csökkentik és a kormány le akarja szállítani a közalkalmazottak fizetését is.

## Uj női foglalkozás

Ez az új foglalkozási ág, ami új kereseti lehetőséget nyújt a nőnek, egyelőre — sajnos — csak Angliában kezd lábrakapni, de a légijáratok fokozatos és intenzív kiépítésével pár éven (vagy évtizeden!) belül nálunk is meglesz biztosan.

Azokra a nagy, negyvenszemélyes légi járművekre, amiket Anglia forgalomba állít s melyek a kontinens nagy városaiba viszik az utast, „stewardess”-eket keresnek.

A „stewardess”-nek körülbelül ugyanaz a kötelessége a levegőben, mint amilyen feladatot a nagy tengeri hajókon vállal.

Az utasok segítségére lenni, foglalkozni a tengeri beteggekkel és vigasztalni őket, amire azok számtalan helyzetükben nagyon is rászorulnak.

Az új mesterségre — mint halljuk — igen sokan jelentkeztek, de alaposan megrostálják a jelentkezőket, mert először is a nagyszerű fizikummal rendelkezők jöhetnek számításba, másodsor (sőt: másodsor — mindenképp!) azok, akiknek gyomra és idegrendszere olyan összetételű, hogy abszolút biztos, hogy nem kapnak „tengeri”, illetőleg „légi” betegséget, amely tüneteiben teljesen azonos.

Ugy halljuk, hogy igen jó családok lányai siettek „feliratkozni” az új kurzusra s ha sikeresen leteszik vizsgáikat és a „légikerességekben” kiállják a próbát, nagyon szép fizetést kapnak s ezenfelül: ezen a téren is megmutatják, hogy a bátorság a huszadik században már nem kizárólagos férfierény.

— A fruskagorai közlekedési eszközök menetrendje november 30-ig. A Fruska Gora turistaegyesület vezetősége közli tagjaival, hogy a fruskagorai közlekedési eszközök menetrendje november 30-ig a következő: Sétavonat: Noviszádról indul reggel 6.35-kor és Beocsinba érkezik 7.28-kor. Beocsinból indul 18.34-kor és Noviszádra ér 19.43-kor, (a vonatnak közvetlen összeköttetése van a 20.12-kor Beogradba és a 22.34-kor Szuboticaára induló gyorsvonatokkal). A jegy ára oda-vissza 9 dinár. — Az irig-venaci autóbusz: Noviszádra indul 6.30, 12, 15.50 és 18.30-kor. Irig-Venacról indul: 7.32, 9.07, 12.47, 17.30 és 19.32, csak vasárnap közlekedik. A jegy ára oda-vissza a turistaegyesület tagjai részére 12 dinár és 1 dinár a Fruska Gora építési alap javára. — Autóbusz Beocsinba: Noviszádról indul: 12 és 18 órakor, Beocsinból indul: 7 és 13.30 órakor. A jegy ára 15 dinár a beocsini kolostorig. — A szremszki-karlovczi autóbusz vasárnap és ünnepnapon a rendes meneteken kívül, szükség szerint is közlekedik 7.30 és 19 óra között. Egy menet díja 8 dinár. — A turistaegyesület felhívja a kirándulók figyelmét, hogy minden egyes alkalommal, ha irig-venaci, vagy beocsini autóbust óhajt igénybe venni, azt jelentsék be a noviszádi Putnik menetjegyirodánál. (Kralja Aleksandra ucca 21).

## Bükkfa-szén

legfeljebb 15% különböző kemény fával keverve. jól kiégetett, száraz és portalan, a legjobb minőségben és legolcsóbban kapható a termelőnél: **Jakov Glied**

Osijek, I. Strossmayerova ulica 64. 4482

# Hírek

1931

Október

16

PÉNTEK

**Időjárás:** Az Alpok és Kárpátok felől váratlanul hideg légáramlat ereszkedett Jugoszlávián keresztül Görögország felé és az egész Balkán félszigeten esős, hideg időt okozott. A magasabb hegyeken havazott. Nyugateurópában derült idő volt.

**Időjárás:** Az ország középső és keleti részein esős, a többi vidékeken borus idő várható, erős széllel és hősüllyedéssel.

— **Noviszádi város kiküldöttei Ljubljánban.** Dr. Borota Branislav polgármester és Lebherz Nikola városi jegyző, tegnap Ljubljánba utaztak, ahol résztvesznek a jugoszláv városok szövetsége állandó választmányának ülésén. A polgármestert távollétében Boksán Radivoj adóügyi tanácsnok helyettesíti.

— **A noviszádi közigazgatási bizottság ülése.** Noviszád város közigazgatási bizottsága tegnap délelőtt ülést tartott, amelyen folyóügyeket tárgyaltak.

— **Meghívó.** Felkérem a Cecilia egyházi női énekkar összes tagjait, hogy a mai, pénteken délután 2—3 óráig tartandó énekóra-ra eljönni szíveskedjenek. Karnagy.

— **Áramszünet Noviszádon.** E hó 18-án reggel fél hat órától délután három óráig egész Noviszád és környéke áramszolgáltatását kikapcsolják.

— **Kinevezések, áthelyezések a Dunabánságban.** Beogradból jelentik: Jakovljević Marko bjelinai gimnáziumi tanárt a noviszádi állami tehnikai középiskola tanárává nevezték ki. Ófelsége a király Mitrov Lázárt, a vrbászi bánság főállatorvosát a novibecseji, Fenyő Józsefet, a novibecseji járás főállatorvosát a maglai járás főállatorvosává nevezte ki.

— **Pickard professzor előadást tart Budapesten.** Budapestről jelentik: Pickard tanár, az ismert sztratoszféra repülő október 21-én este 7 órakor előadást tart Budapesten a Zeneművészeti Főiskola nagytermében. Az előadás címe: „Repülésem 16.000 méter magasságban a sztratoszférában”.

— **Meghalt a váci egyházmegye segédpüspöke.** Vácról jelentik: Hoffmann Ferenc, a váci egyházmegye segédpüspöke, tegnap délután 2 órakor meghalt.

— **Megunta az öregséget.** Gendl János 74 éves bulykeszi kőműves tegnap délelőtt 9 órakor házának padlásán felakasztotta magát. Tettét azért követte el, mert megunta az örömtelen öregséget.

— **Biljana kozmetikai intézet Trg Oslobođenje 3. II. em. (Wagner palota) elhárította, hogy ezentúl előnyben részesíti a hivatalnoknőket, (a hivatalnokok nejeit), munkásnőket annyiban, hogy legyen az bármilyen arckezelés, pattanások, szeplők, ráncok stb. eltüntetése, egy arckezelést 20 din. számít, ha az illetőnek 10 kezelésre volna szüksége, 18 din. Ezzel lehetőséget nyújt mindenkinek, hogy arcát ápolhassa. Individuális arc-, bőr- és hajápolás. Aregőzőlés, fényfürdők, gőzkompresszók. Kemolit és savas pakkolások.**

Nyomnélküli végleges eltávolítása mindennemű szépséghibáknak. Pattanások, májfoltok, ráncok, orrvörösség, fagyás, mitesszerek stb. Tanácsadás mindennemű kozmetikai kérdésben teljesen ingyenes.

— **Selyemtrikó-nadrágok 15.—, kombinék 30.— dinártól feljebb. Fischer J. és fia, Noviszád.**

## Három holttestet találtak a vizből kiemelt becseji kishajóban

### A Brankovics nővérek és Lédics Joszip bosnyák árus holttestét találták meg

Bztribecsejéről jelentik: Hetek óta tartó megfeszített kísérletezés után tegnap végre sikerült annyira kiemelni a vizből az elsüllyedt hajót, hogy az első és másodosztályu kabinba behatolhattak. Az elsőosztályu kabinból

Brankovics Vukica és Brankovics Marija, a másodiktól Lédics Joszip bosnyák árus

holttestét emelték ki.

A holttesteket természetesen alig lehetett felismerni, a ruha cafatokban lógott róluk.

A kiemelt hullákat a partra vitték, ahol a hatóságok közgei jegyzőkönyvet vettek fel a leletről.



### TŐZSDEZARLATOK

A dinár árfolyama. Budapest 10.06—10.16, Bécs 12.67—12.73, Prága 63.55—63.95, Berlin 7.44—7.46, London 217.5.

Zürich. Beograd 9.05, Budapest 90.025, Páris 2009, London 19.75, Newyork 510, Brüsszel 71.70, Milánó 26.35, Madrid 45.50, Amsterdam 206.80, Berlin 117, Szófia 3.70, Prága 15.13, Varsó 57.20, Bukarest 3.05.

Liverpool. Irányzat: Nyugodt. Buza október 4 sh 6.75, december 4 sh 9, március 4 sh 11.25, május 5 sh 1.375.

**Noviszádi terménytőzsde.** A buza törvényes ára október hónapban: (Az első szám a privilegizált kiviteli társaság vételára, a második az eladási ára). Tisza I. Bácskogradistéig 80 kg 1% uszály 175, 250; Tisza II. Zsabalj—Titel 80 kg 1% uszály 173,246; Bega 80 kg 2% uszály 172, 244; Bánát 79 kg 2% uszály 170, 240; Bácska 79 2% uszály 169, 238; Tiszai csatorna, Kulával és Kuláig 80 kg 2% uszály 172, 244; Dunai csatorna Cservenkával és Cservenkáig 79 kg 2% uszály 168, 236; Szerbia Duna 77 kg 3% uszály 165, 230; Szerém 78 kg 2% uszály 165, 230; Szerbia—Száva, Bosznia—Száva 77 kg 3% uszály 164, 229; Felső Bácska 80 kg 1% vagon 170, 245; Szombor és Alsó Bácska 79 kg 2% vagon 165, 235; Bánát 79 kg 2% vagon 165, 235; Szerbiai fővonal Csupriáig 77 kg 3% 160, 225; Fővonal Paracsintól délre 77 kg 3% vagon 160, 225; Kumanovo 77 kg 3% vagon 160, 225; Koszovo 75 kg 4% vagon 160, 225; Szerémség, Szlavónia és Horvátország 78 kg 2% vagon 160, 225 dinár.

**Noviszádi terménytőzsde.** Arpa bácskai 110—115, tavaszi 67—68 kgos 160—170, zab 132.50—135, tengeri bácskai k. d. 100—103, Szombor környéki 100—103, felsőbánati 95—97.50, délbánati 92.50—95, szerémi, Indjija környéki 100—103, Sid környéki 103—106, bácskai szárított 78—82, szerémi szárított 80—82.50, bánati szárított 74—76, buzaliszt bácskai és bánati állomás nullás gg, g prompt k. d. 355—375, kettős 335—355, ötös 300—310, hatos 250—260, hetes 190—200, nyolcas 130—140. Buzakorpa jutazsákban 92.50—95, bab fehér bácskai és szerémi 2 százalékos k. d. 190—195, burgonya fehér szlovéniai k. d. 77.50—82.50, rózsza, korai szlovéniai 90—95, fehér szlovéniai 74—76.

Irányzat: Változatlan.  
Forgalom: 23 vagon.

— **Budapesten elfogtak egy gyilkos romániai táncmestert.** Budapestről jelentik: A kolozsvári rendőrség néhány nappal ezelőtt értesítette a budapesti főkapitányságot, hogy Vulpeanu besztercei táncmester meggyilkolt egy 18 esztendőes leányt és megszökött. A budapesti rendőrség egyik detektívje a személyleírás alapján tegnap felismerte Vulpeánut. Letartóztatták és megkezdték kihallgatását.

— **Elítélt verekedő.** A noviszádi törvényszék tegnap délelőtt tárgyalta Mihajlov Alekszandar zsabalji mézárós bűnyét, akit azzal vádolt az ügyész, hogy az elmúlt év július 16-án Zsabaljon összeveszett Gerics Sándorral és a verekedés közben botjával tarkón vágta Gericset, ezzel életveszélyes sérülést okozva. A büntetőtörvényszék dr. Novák tanácsa Mihajlovot egy évi börtönrre ítélte.



Vászonosókkal az Atlanti Óceánon keresztül Engler német kapitány vászonosónakjában, amelyen Lisszabonból fog elindulni Amerikába. Az ősi viharok idején az ut valóságos Istenkisértés.

## !! Uj könyv !!

SZABÓ-ANDRÉE:

### „Hat esztendő a francia idegenlégióban“

300 oldal!

Ára 20 dinár!

### Megrendelem

a

### „Hat esztendő a francia idegenlégióban“

című könyvet

Füzve 20 dinárért utánvétellel

Vászonkötésben 35 dinárért kéthavi részletre

Név .....

Cím .....

### Megrendelem

az „Egy légionista naplója“

és a

### „Hat esztendő a francia idegenlégióban“

című könyveket együtt kötve

60 dinárért utánvétellel

60 dinárért kéthavi részletre

(Egy kötetet becserélésre 20 dinár értékben beküldök)

Név .....

Cím .....

A nemkívánt részt kérjük törölni, a szelvényt levelezőlapra ragasztva kiadóhivatalunkba beküldeni.

— Vallásos előadást rendeznek a sztaribecsei Ferencsek. A sztaribecsei Ferencrendiek az iparos legényegylet színpadán e hó 18-án Szent Ferenc életéből merített s színpadi előadásra feldolgozott kedves jeleneteket fognak előadni. Az előadást Petrányi Ferenc apát, esperes plébános beszéde vezeti be. Utána „Szent Ferenc kincse” című költeményt fogja szavalni Károlyi József, majd „Párbeszéd Szent Ferenc és tanítványai között” c. jelenetet fogják Török Ferenc és Károlyi József előadni. Utána „Szent Ferenc és a madarak” c. előkép, végül egy kis színdarabot fognak előadni, mely a kedves szent életéből merített jelenetekben bővelkedik. Szereplők: Domonkos János, Papp János, Nagy János, Hamu Pál és Farkas József. Az előadásokat művészi kidolgozású plakátokkal hirdetik.

— **Lemondott a mexikói kormány.** Mexikoból jelentik, hogy a kormány tegnap benyújtotta lemondását. Ortiz Rubido elnök a lemondást elfogadta és négy új minisztert nevezett ki, köztük Calles volt elnököt is.

— **Balbó olasz légügyi miniszter Budapestre.** Budapestre jelentik: Balbo olasz légügyi miniszter négy repülőgépből álló rajával ma délután Budapestre érkezik.

— **Titokzatos körülmények között eltűnt egy 16 éves noviszádi leány.** Sági Anna, noviszádi munkásnő feljelentést tett a rendőrségen, hogy 16 éves Mária leánya vasárnap titokzatos körülmények között eltűnt s azóta nem adott életjelt magáról. A jól fejlett, csinos leány vasárnap azzal távozott el hazulról, hogy egy közeli kocsnába megy táncolni. A leány el is ment, de azóta nem tért vissza. Sági Anna már előzőleg is észrevette, hogy leánya ismételen kimaradzik, egy alkalommal pedig látta, hogy leánya egy fényképet szorongat a kezében, amely egy idősebb férfit ábrázolt. Az asszony valószínűnek tartja, hogy leánya esetleg lélekfufarok kezébe került. A rendőrség nyomozást indított a titokzatos eltűnési ügyben.

— **Már rég nem képezheti vita tárgyát, hogy a verbászi Gayer bútor szépsége és jósága párját ritkítja.**

— **Beeskereken is megalakult a rádióamatőrök klubja.** Beeskereken tegnap alakult meg a rádióamatőrök klubja, amelynek főcélja az, hogy az ugynevezett fekete hallgatók és a vételt zavaró motor és dinamótulajdonosok ellen küzdjön. A klub elnöke Sáros Mihály beeskereki lelkesült választották meg.

— **Egy súlyos következménnyel járó lümpolás epilógusa a noviszádi törvényszék előtt.** A noviszádi törvényszék büntetőtanácsa tegnap délelőtt tárgyalta Kucurac Szima sztarifutogi földműves ügyét, aki március 28-án Rákies Tósa sztarifutogi kocsmájában a tulajdonost egy pálinkásüveggel fejbévágta és ezzel súlyos testisértsést okozott Rákies Tósnak. Az emlékezetes napon Kucurac Szima, amikor a kocsmában mulatott, a földműves és a kocsmáros Lenka nevű felesége között szóváltás támadt, amelybe maga a kocsmáros is beleavatkozott. Rákies feleségével együtt kiakart dobni a rendzavaró vendéget, mivel az sertő kifejezésekkel illette a kocsmárosnét. Amikor Kucurac látta, hogy egyesült erővel ki akarják dobni, felragadott a söntésből egy nagyobb pálinkásüveget és azzal üggyágtta fejbe Rákies Tóst, hogy az menten eszméletlenül esett össze. Kucurac kihallgatása alkalmával beismerte tettét és azzal indokolta tettét, hogy a kocsmáros felesége pofozni kezdte őt és ez adott indítékot tettének elkövetésére. A bíróság Kucuracot a büntetés egy évi felfüggesztésével 1000 dinár pénzbüntetésre ítélte.

— **Villával fejbeszurta kedvesét, mert az megharapta ujját.** A noviszádi törvényszék tegnap Félégyházi Nagy Pál sztaribecsei földművest husz napi elzárásra ítélte. Félégyházi ugyanis egy veszekedésből kifolyólag, amikor Pásztor Erzsébet megharapta az ujját, úgy torolta meg magát, hogy a leány homlokába dőfte a vasvillát.

— **Letartóztatott disznótolvaj.** A bikovói esendőség letartóztatta Herédi János bikovói bérselegényt, aki hizott sertést lopott volt munkaadójától, Csovic Jásó szuboticei földbirtokostól. Herédit beszállították a szuboticei bíróság fogházába.

— **Felcsúszásért három hónapra ítélték egy szuboticei cipészt.** A szuboticei törvényszék esztörtökön délelőtt felcsúszásért három havi fogházra ítélte Pece János 29 éves cipészt. A vádlott, tíz éves mostohaleánya előtt tette meg az inkriminált kijelentést, amely miatt elítélték.

## Árdrágításért indult eljárás a szuboticei Hartmann és Conen cég ellen, mert a város kapuin kívül vásároltatta kivitelre a tojást és a baromfit

A fogyasztási hivatalnak az az álláspontja, hogy árdrágítás történt, mert kevesebb élelmiszer került a piacra — A járásbíróság elhalasztotta a tárgyalást

Rendkívül érdekes ügyet tárgyalt esztörtökön délelőtt Jovanovic Predrag szuboticei büntetőjárásbíró. A szuboticei városi fogyasztási hivatal feljelentésére árdrágítás címén eljárás indult a szuboticei Hartmann és Conen cég ellen, mert az export cég alkalmazottai nem a szuboticei piacon, hanem a városkapukon kívül vásárolták kiviteli szállításhoz a baromfit és a tojást.

Az ügy előzményei a múlt évről nyulnak vissza, amikor Szubotica város élébeléptette az új fogyasztási szabályrendeletet és zárt várossá tette Szuboticiát. A fogyasztási szabályrendelet, amint az a gyakorlatban beigazolódott, nem felelt meg az általános követelményeknek és ezért a tarifateleket utóbb módosították is. Az első szabályrendelet ellen főleg az exportőrök emeltek kifogást, mert a magas behozatali illetékek miatt nem lett volna külföldön versenyképes a Szuboticiáról exportált áru. Ez volt a helyzet a Hartmann és Conen cégnél is, amely az ország legnagyobb tojás és baromfi export cége. A Hartmann cégnél a városon kívül van a hatalmas gyártelepe, a cég alkalmazottai pedig természetesen nem a szuboticei piacon, hanem a városon kívül szereztek be a kiviteli szállításhoz szükséges tojást és baromfit, hogy ne kelljen a termelőknek még a fogyasztási illetéket is visszafizetniük.

A fogyasztási iroda közgei csakhamar megállapították, hogy az export cég ily módon mentesíti magát, illetőleg a termelőket az illeték alól és megindították az eljárást, amelynek során a városi tanács a rendőrség útján megtiltotta a cégnek, hogy a városkapukon kívül vásároljon azzal az indoklással, hogy Szuboticián drágább lesz a baromfi és a tojás, ha kevesebb kerül a piacra. A város vezetőse a rendelet kiadása előtt szakértőként hallgatta meg Nikolic Jásót, a beogradi fogyasztási hivatal főnökét, aki az ügy kivizsgálására Szuboticiára is érkezett.

Utóbb a fogyasztási hivatal közgei megállapították, hogy a Hartmann cég alkalmazottai a tilalom ellenére is vásárolták a városkapukon kívül, ezért feljelentést tettek a cég ellen a járásbírószágon, amely árdrágítás miatt meg is indította az eljárást a Hartmann és Conen cég tulajdonosai ellen.

A szerdai tárgyaláson a cégtulajdonosok nem jelentek meg, mert ketten közülük külföldön tartózkodnak. Dr. Kalmár Elemér védő kifogást emelt az ellen, hogy a cégtulajdonosok ellen indult eljárás, amikor az exportvállalat ügyeit Beck Lajos ügyvezető igazgató intézi. A bíróság ezután bizonytalan időre elhalasztotta a tárgyalást.

## Október 22-én lesz ítélethozatal a bácsi „Levant” kendergyár részvényeseinek ügyében

A megbukott bácsi „Levant” R. T. kendergyár részvényeinek ügye a noviszádi felebbviteli törvényszék előtt

Tegnap a noviszádi felebbviteli bíróság Petrics Bruno elnöklete alatt rendkívül érdekes tárgyalást tartott. Az érdekes ügy szereplői egyrészt a noviszádi Zadruzna i Goszpodarszka Banka, másrészt pedig Bartulovic Szeva noviszádi mézárasmester. Bartulovicot a Goszpodarszka Banka beperelte, mivel 500.000 dinárról szóló váltóját a banknak nem akarta kifizetni. Az első fokú bíróság Bartulovicot a váltó kifizetésére ítélte, azonban Bartulovic az ítélet ellen panasszal élt a noviszádi felebbviteli bíróságnál. A tegnapi tárgyaláson az alperest dr. Lemajics Jován noviszádi ügyvéd, míg a felperest dr. Pavlasz Ignjat ügyvéd képviselte.

A bíróság a tegnapi délelőtti tárgyaláson kihallgatta Bartulovicot, valamint Agbaba Mihajló mérnököt és Aranacki Bránkó tanukat, akik szintén részvényesek voltak a Goszpodarszka Banka által közvetített „Levant” bácsi kendergyár részvénytársaságnak. Mind a hárman jelentékeny anyagi kárt szenvedtek el a részvényvásárlás következtében.

Bartulovic vallomásaiban elmondotta, hogy Janezs Josko, a noviszádi Goszpodarszka Banka igazgatójának rábeszélésére nagymennyiségű részvényt vásárolt a „Levant” kendergyár részvényeiből, amelynek darabját 3.900 dináros árral vette át. Ilyen módon mintegy 500.000 dinár értékű részvényt vásárolt, amelyekről csak később tudta meg, hogy semmit sem érnek. Ezért Bartulovic, akit ez a vásárlás anyagilag teljesen tönkre tett, azt állítja, hogy a bank nem is kötelezheti olyan váltók kifizetésére, amelyeknek a valóságban semmi fedezetük nincs és nem is volt.

A részvényeladásokkal Bartulovic mintegy másfél millió dinárral, Aranacki Bránkó két és fél millió dinárral és mintegy száz más részvényes, nagyjából Bácsból és környékéről összesen körülbelül egy millió dinárral károsodtak meg.

A bíróság több tanu és szakvélemény meghallgatása után a tárgyalást megszakította. Ítélethozatalra október 22-én kerül sor.

— **A noviszádi postások és Fortuna istenasszony.** Ugyátszik, a noviszádi postások az idén ugyanevű szerenese gyermekeivé váltak, mert alig pár nap előtt huzták ki egyik pénzeslevélkibeszítő sorsjegyet százezer dinárral, már ismét Fortuna istenasszony kegyeltjévé vált egy noviszádi

postás. Igaz, hogy a szerenese ezuttal kisebb összegben mutatkozott, de mégis eléggé tekintélyesen, amennyiben a mostani szerenese postás 48.110 számú sorsjegye harmincezer dinárt nyert. A szerenese postás is a Bristol sorsjegyarudában vásárolta sorsjegyet.

ODEON, okt. 16—18-ig

### Egy kis ballépés

német tonifilm vigjáték. Rendezte: Reinhold Schünzl.

Főszereplők: Hermann Thimig, Renate Müller, Hans Braunschwetter, Otto Walburg. — Kiegészítő:

„Szöke Szakáll megnémül”

Siegfried Arnő és Szöke Szakállal, vigjáték 3 felvonásban. Kezdet 5, 7, 9<sup>1</sup>/<sub>2</sub> órakor.



## Beogradban újabb akció indul meg a hazai gyáripar pártolására

**Jugoslavska Industrija címen havonta háromszor megjelenő lap indul meg, amelynek célja a hazai gyártmányú áruk ajánlása**

A Reggeli Ujság annakidején beszámolt arról, hogy Zágrebben a kereskedelmi és iparkamara vezetésével mozgalom indult meg a hazai ipar pártolására és annakidején külön napokat is rendeztek, amelyen a hazai ipart propagálták és a kereskedők a hazai ipar propagálására külön kirakatokat rendeztek be. Ezt a mozgalmat most Beogradban folytatják és ott Jedlicska Mirko szerkesztésében Jugoszlavska Industrija címen havonta háromszor megjelenő lapot is indítottak, amelynek egyedüli és kizárólagos célja az, hogy a hazai gyáripar propagálja. A lap legújabb számának beve-

zető cikkében felhívja a közönséget, hogy csakis jugoszláv gyártmányú árut vásároljon, mert mindent el kell követnünk, hogy a mai válságban gyáriparunkat támogassuk és ezzel munkát adjunk az ország lakóinak. A hazai gyáripar gyártmányai minden tekintetben felveszik a versenyt a külföldi gyártmányokkal és így semmi hátránya nincs annak, hogy jugoszláv gyártmányú árukat vásároljunk, amely azonkívül hogy olcsóbb mint a külföldi áruk, lehetővé teszi, hogy a gazdasági válságban az ország jobban és biztosabban megállja a helyét.

## Üzembehelyezték a vrbászi selyemszövőgyárat

**Svájci tőkével alakult selyemszövőgyár — Új kereseti lehetőségek a gyáripari munkások részére — A tulajdonos üzemének kiépítését tervezi**

Óthavi megfeszített munka után a napokban helyezett üzembe Novivrbászon az ujonnan épített selyemszövőgyárat. Még nem fejeződött ugyan be a szövőszékek felállításának bonyolult, nagy türelmet igénylő munkája, azonban a svájci szerelők néhány héten belül bevégezik a munkát és akkor teljes üzemmel indul meg Novivrbásznak, ennek a nagy, feltörekvő faluvárosnak, legújabb, szép gyárvállalata.

Április hónapban a zürichi Bachmann és Stiller selyemszövőgyár azt a kérdést intézte a vrbászi községi előljáróságához, hogy milyen feltételek mellett volna hajlandó, gyárépítésre alkalmas telepet eladni. A községi képviselőtestület rögtön foglalkozott a kérdéssel és kedvezményes áron eladta a cégnek a műút mentén fekvő, a vasuti állomás közelében levő telket. Májusban megindult az épít-

kezés és néhány hét múlva készen állt a 100 méter hosszú, csinos, modern gyárépület. A gépeket részben Németországból, részben pedig Svájcából hozták. A gyár üzemi erejét egy 60 lóerős Diesel-motor adja. Ez hajtja a 60 modern szövőszéket, adja a tökéletes világításhoz és a fűtéshez a villamos áramot. A gyárnak egészségügyi berendezése mindenben megfelel a mai kor szociális követelményeinek. Így pl. van a munkások részére külön munkásfürdő is, a szellőztetés pedig a lehető legjobb.

A gyár az első hetekben naponta csak nyolc óra hosszat van üzemben, azonban már egy hónap múlva két váltásban fognak dolgozni és kilátás van a három váltásban való munkára is. A gyár főleg leányokat foglalkoztat, akik naponta 30–32 dinárt fognak keresni. Jelenleg svájci munkások

és előmunkások tanítják a vrbászi munkásnőket a selyemszövés szép munkájára. A cég szerződésileg kötelezte magát, hogy az üzemben vrbászi munkásokat foglalkoztat.

A vállalat jelenleg csak selyemszövésvel foglalkozik, de tervbe vette egy selyemfestőgyár létesítését is a volt gyufagyár jelenleg üresen álló épületében. Addig is, míg ezt a tervet keresztülviszi, Svájcban festeti a gyár készítményeit és készen visszahozza Jugoszláviába.

Hasonló gyárak vannak Noviszádon, Szentán, Beogradban és Oszijeken. Ez utóbbi helyen levő gyár, amely egy bécsi cég tulajdonát képezi, közelebbi meg nagyságban és teljesítőképességben a vrbászi gyárat. A cég főleg Olaszországból és Franciaországból kapja a nyersanyagot. Később sor kerül a belföldi nyersanyag feldolgozására is.

Vrbász munkássága nagy reményekkel fogadja ennek a tekintélyes gyárüzemnek megnyitását és annak kifejlesztésétől az itteni munkanélküliség enyhítését várja.

St. K.

## Akik Magyarországon nem tudják az új devizarendelet miatt követeléseiket behajtani, jelentkezzenek a noviszádi kereskedők és gyáriparosok egyesületénél

**Az egyesület megteszi a szükséges lépéseket a követelések behajtására**

Mint ismeretes, Magyarországon nemrég új valuta és devizarendelet jelent meg, amely jelentékenyen megnehezítette a magyarországi követelések behajtását a külföldi kereskedők részére. A jugoszláviai kereskedők körében igen sok panasz hangzott el, hogy ez a rendelet csaknem lehetetlenné teszi azt, hogy magyarországi követeléseikhez hozzájussanak.

A noviszádi kereskedők és gyáriparosok egyesületének vezetősége elhatározta, hogy ezeket a panaszokat egybegyűjti és azután illetékes helyen el fog járni, hogy a jugoszláviai kereskedők hozzájuthassanak jogos magyarországi követeléseikhez. Az egyesület ezért felhívja valamennyi noviszádi kereskedőt és gyáriparost, akiknek Magyarországon követelésük van, ezt jelentse be az egyesület titkárságánál, amely azután az egybegyűjtött adatokkal illetékes helyen el fog járni, hogy a panaszokat lehetőleg orvosolni tudják.

SZABÓ ISTVÁN

## Hat esztendő a francia idegenlégióban

Eredeti naplójegyzetek alapján sajtó alá rendezte ANDRÉE DEZSŐ

(91)

Ha rajtam állna, díszoklevelet állítanék ki a caidnak, olyan pompásan elvezetettben nünket a tengerpartra. Ingoványos, mocsaras partvidékre érkezünk, a caidot a vökök egész tömege várja. Feltűnően jól öltözött, intelligens kinézésű férfiakat látok közöttük. Erős a gyanum, hogy a rabszolga-kereskedésre is a „kulturált” fehérek viték rá a benszülötteket.

A caid aránylag csekély haszonnal adóttul tevénken, ugylátszik beéri a „tisztesség” üzleti nyereséggel. Igéretéhez híven már hozza is a bárkatulajdonost. Elszánt fickónak látszik, de az ábrázata nem valami bizalomgerjesztő. A bemuatkozás után nyomban referenciával is szolgál önmagáról.

Elmondja, hogy tulajdonképpen halászzattal foglalkozik, legalább is ez a „hivatatos” mestersége. Nem szégyenli azonban bevallani, hogy állandóan a zavarosban halászik, a partmenti ingoványban, mert ide a katonai cirkáló hajók el nem juthatnak. Bárkáját nem annyira halszállításra rendezte be, hanem főleg személyszállításra, mégpedig meglehetősen kényelemmel. Vállalkozik arra, hogy átszállít bennünket az európai spanyol part valamelyik forgalmasabb pontjára, fejenként háromszáz duró-

ért.

Nyomban megállapítom, hogy a caid és a merész csónakos üzleti összeköttetésben állanak egymással. Aligha kérne a bárkás pont háromszáz durót, ha nem tudná, hogy annyit kaptunk a caidtól. No de mostmár mindegy. A bárkás kötelezően vállalja, hogy az uton élelemmel is ellát bennünket, ami — mondogatja — nem csekély dolog, mert esetleg kéthónapot is elcsónakázhatunk a tengeren, ha a szerencse nem szegődik mellénk.

A bárka berendezése várakozáson felül kielégít. Husz méter hosszú, mintegy hét méter széles faalkotmány, a berendezése elsőrangú. Kivülről valóban szerény halász-bárkának látszik, de idebenn megállapítom, hogy a vitorlán kívül, elsőrangú francia gyártmányú motorja is van, nyugodtan rábízhatja bárki az életét. Szinte érthetetlen, hogy a spanyolok mitsem tudnak gyarmataik csempészkereskedésének szervezetéről? Erős a gyanum, hogy nem akarnak tudni. A franciák és a spanyolok „egyetértése” úgy vélem aligha lehetne iskolapéldája, két nemzet ideális barátságának és megértésének.

Egymásután három bárka vágott neki a nyílt tengernek, mi a középsőben utazunk. Barátaink valóban kitűnően ismerik a tengert, úgy manővroznak a partmenti zátonyok és sziklák között, hogy bármelyik vén tengerész tanulhatna tőlük. A baj csak abban van, hogy az utazás kissé lassú. Ha gőzhajó füstje jelenik meg a láthatáron, a csempész-flotta nyomban átalakul szelid halászkülönítménnyé. A bárkát a part felé irányítják és a hajósok oly buzgalommal rendezgetik a hálókat, mintha életükben sem csináltak volna mást.

A hajókázás másik hátránya, hogy az „élelmezés” szinte kibírhatatlan. Félig rothadt, ehetetlen halakat adnak élénk, ha csak a szagát érzem kedvem volna a vízbe ugrani. A halászok meglehetősen gorombák, azal torkolnak le bennünket, hogy örüljünk, ha az életünket megmentjük. Érzem, hogy az unalom, de főleg a rettenetes élelmezés borzalmasan legyengít testileg, lelkileg. A többiek is annyira lesóványodtak, hogy szánalom rájuk nézni.

Valamennyien lázas betegek vagyunk, mondom a kapitánynak, hogy szálljunk ki valamilyen elhagyott vidéken, pihenjünk egykét napig. Hallani sem akar róla, azt mondja talán megér az életünk néhányheti kényelmes hajókázást? De hogyha sehogy sem férünk a bőrünkbe, majd partra tesz bennünket valahol és mehetünk ahová jöl-esik.

Lassan rájövök, hogy a bárkások milyen aljas taktikával dolgoznak. Eszük ágában sincs, hogy bennünket Európába vigyenek, hiszen a vidékről és az éghajlatról is megállapítom, hogy alig távolodunk valamit az afrikai parttól. A gonosz kalózik ki akarnak éheztetni bennünket, hogy tűrhettelenné váljék számunkra a csónakázás és végül magunk kérjük, hogy partra tegyenek bennünket.

Közlöm a többiekkel észrevételemet, azt monadják erre gyanakszanak ők is. Talán jobb volna, ha mielőbb megszabadulnánk a bárkásoktól, máskülönben még lelődsnek bennünket egy éccaka. Abban állapodunk meg, hogy valamelyik nagyobb tengeri kikötőben szállunk partra, ott könnyebben el lehet keveredni az emberek között, azután majd csak átjutunk valahogy Európába.

(Folytatása következik)

### Átlag kéthetenként ellenőrizni fogják a piacra kerülő paprika valóságát

Noviszádon a higiéniai intézet laboratóriumában vizsgálják felül a mintákat

Az utóbbi időben ismét igen sok panasz hangzott el, hogy a piacokon és üzletekben árusított piros paprika minősége erősen leromlott és nagyon sok helyen hamisított paprikát hoznak forgalomba és ilyen módon rutul becsapják a közönséget. Az ilyen vizsgálások megszüntetésére a báni közigazgatás a napokban rendeletet adott ki, amely szerint az egyes városokban és községekben átlag kéthetenként paprikarazziát kell tartani és ilyen módon kell ellenőrizni, vajjon az eladott paprika minősége megfelel-e a törvényes előírásoknak s nem hoznak-e esetleg hamisított paprikát forgalomba. Az ellenőrző szervek ezért az egyes árusoknál az árusításra kerülő paprikából mintát vesznek, amelyet analízis végett a noviszádi higiéniai intézet laboratóriumához fognak eljuttatni. Amennyiben bebizonyosodik, hogy a paprikát hamisították, az árusok ellen szigorú eljárást indítanak.

### Körülbelül három milliárd Magyarország külföldi adóssága

Budapestről jelentik: A pénzügyi központ kimutatása szerint a magyarországi összes föld és házbirtok értéke meghaladja a 17 milliárd pengőt. Az ipari és mezőgazdasági termelés évi értéke több mint 5 milliárd pengő. A föld és házbirtokot összesen 748 millió pengő adósság terheli. Az ország külföldi tartozásait illetően a hosszulejárati külföldi kölcsönök összértéke körülbelül 2.2 milliárd pengő, a rövidlejáratiaké pedig 300 millió pengő.

### Henry Ford Angliában megépítette Európa legnagyobb repülőgépgyárát

Az új gyár egyelőre naponta egy repülőgépet készít, de teljesítményét fokozni lehet

Londonból jelentik: Henry Ford az amerikai autókirály az angliai Sussex grófságban levő Ford városkában teljes esőndben Európa legnagyobb repülőgépgyárát építette fel.

A gyár, amely nemsokára megkezdni működését, egyelőre naponta egy repülőgépet fog előállítani, de a termelést a szükséglet szerint fokozni lehet.

Fordot eredetileg az tette figyelmeztette a környékre, hogy a helység az ő nevét viseli. Amidőn megtudta, hogy a háboru alatt a falveska környékén az angol légi haderő repülőgépei voltak elhelyezve elhatározta, hogy gyárat épít a régi repülőtér közelében.

...

**Csődönkvíli kényszeregyezés.** A noviszádi törvényszék tegnap elrendelte a csődönkvíli kényszeregyezést Feingold Béla petrovoszelói kézműárkereskedő ellen. Egyeztető bíró Levakovics Matija, gondnok dr. Sáfány István ügyvéd. Bejelentési határidő 1931 november 12, egyeztető tárgyalás november 17. Aktívák 75.868 dinár, passzívák 139.354 dinár. Feingold 40 százalékos kiegyezést ajánl és az összeget egy év alatt négy egyenlő részletben fizetné.

Vasárnap rendkívüli közgyűlést tart a szuboticiai ipartestület. A szuboticiai ipartestület vezetősége értesíti a tagokat, hogy az ipartestület vasárnap, október 18-án délelőtt tíz órakor rendkívüli közgyűlést tart. A közgyűlés tárgysorozatán a felügyelő bizottság jelentése és az új ipartestületi székház ügye szerepel. A közgyűlést, a megjelentek számára való tekintet nélkül, a kitűzött időben tartják meg.

**A német postaigazgatóság szabályozta a pénz külföldre küldését.** Berlinből jelentik: A postaigazgatóság rendeletet adott ki, amely megszabja, hogy egy feladó külföldre havonta csak kétszáz márkát adhat fel. A külföldről érkező csomagok utánvételezése havonta legfeljebb kétszáz márkáig teljesíthető.

# Sport



A mezői futóversenyek ideje nálunk meg nagyon mostoha sportág az atlétika és így természetesen meglehetősen elhanyagolják a külföldön annyira kedvelt őszi és téli mezői

futóversenyeket. Külföldön ez valóságos tömegsport, mert 2-300 versenyző is indul egy versenyen és itt tűnnek fel a fiatal tehetségek is.

Képünk egy mezői futóversenyt mutat.

## Vasárnap Noviszádon NAK—RÁDNICKI bajnoki, azonkívül egy első és kilenc másodosztályú mérkőzés a noviszádi alszövetségben

Vasárnap az utolsóelőtti bajnoki forduló játszik a noviszádi alszövetség első osztályában. Sőt mi több, a vasárnapi forduló után már mindössze egyetlen egy mérkőzés kerül lejátszásra, az sem Noviszádon, tehát a holnaputáni Rádnicski—NAK mérkőzéssel, Noviszád futballközönsége egyben buszik is az elsőosztályú őszi bajnoki szezonról.

Vasárnap Noviszádon a Rádnicski—NAK, Rumán a Spárta—Vojvodina elsőosztályú bajnoki mérkőzés kerül lejátszásra. A vasárnapi forduló után már csak a NAK—Gradjanski mérkőzés vár lejátszásra, minthogy a többi kisorsolt mérkőzés a Makkabi büntetése miatt elmarad.

A második osztályban kilenc bajnoki mérkőzést játszanak vasárnap. Az első csoportban Noviszádon a Rapid a Vasutasokkal mérkőzik, Petrovácon a Szlovacski a noviszádi Postásokkal, Palánkán a Szloga a noviszádi Isztrával. A második csoportban Csurugon a Hajduk a TTC-vel, Noviszádon a Graticsar a kovilji Sajkással.

A harmadik csoportban a kamenicai Fruskogorac a petrovaradimi Gradjanski látja vendégül. A negyedik csoportban az MSK—Rádnicski, Podrinje—Zanatlija, az ötödikben a Zora—Trgovacski mérkőzések kerülnek lejátszásra.

## Az UJPEST teljes első csapatával látogat el Noviszádra

Az Ujpest hetfői noviszádi vendégszereplése iránt szokatlanul nagy érdeklődés nyilvánul nemcsak Noviszádon, de a vidéken is. Az érdeklődést nagymértékben emeli az a körülmény, hogy a magyar profibajnok teljes első csapatával látogat el Noviszádra.

Az Ujpest összeállítása a következő: Aknai, Dudás, Kővágó, Borsányi, Kvasz, Szalay, Ströck, Auer, Kármán, Spitz, P. Szabó. Ebből a csapatból

két játékos kivételével a többiek valamennyien szerepeltek már a magyar válogatott csapatban, a legutóbbi osztrák—magyar mérkőzésen nem kevesebb, mint hat ujpesti játékos vett részt.

A mérkőzés, mint ismeretes délután 1 órakor kezdődik, a vidékről csoportosan érkező egyesületek tagjai 50 százalékos belépődíj kedvezményt kapnak, ha érkezésüket idejekorán bejelentik.

## Vasárnap kilenc bajnoki mérkőzés lesz Szuboticán

A mérkőzéseket ismét három pályán rendezik meg

Szubotica vasárnapi futballsport-programja ismét rendkívül változatos lesz. Az első, a másodosztályú és a b. csapatok bajnokságában összesen kilenc mérkőzést játszanak le a csapatok. A mérkőzéseket részint délelőtt, részint pedig délután rendezik meg. Az elsőosztályú bajnokságban a FAKO—Bácska, az SzMTC—Zsak és a Sport—Villanytelep mérkőzéseket bonyolítják le. A két előbbi mérkőzés délutáni kezdettel a Szand pályán, míg az utóbbi délelőtt a Sport pályán kerül lejátszásra. A FAKO—Bácska és az SzMTC—Zsak tartalékmer-

kőzéseket a Szand pályán délelőtt játszik le, míg a Sport és a Villanytelep tartalék csapatai a főmérkőzés előtt mérik össze erejüket.

A másodosztályban szintén három mérkőzést játszanak le a csapatok. A Bácska pályán délelőtt megrendezendő mérkőzések keretében a Hajduk a Konkordijával, a Rádnicski a Postásokkal és a Borac a Mechanicsárral játszik.

Ugy az első, mint a másodosztályú mérkőzések elé nagy érdeklődéssel tekintenek Szuboticán.

## November közepén kezdődik a bajnoki szezon a szuboticaai alszövetség területén

A tavaszi szezon november 15-ikétől január 31-ikéig tart — Kisorsolták a mérkőzéseket

Lapunk sportrovatában már többször foglalkoztunk azzal, hogy a szuboticaai alszövetség területén a tél folyamán le kell játszani a tavaszi szezon elsőosztályú bajnoki mérkőzéseit. A korai szezonzárásra azért van szükség, mivel február és március hónapokban le kell bonyolítani az alszövetségi döntőket, hogy a szuboticaai alszövetség két legjobb csapata indulhasson az áprilisban startoló ligacsoporthajnokságban.

A szuboticaai alszövetség intézőbizottsága szerdán este tartott ülésén foglalkozott az ügyvel és kisorsolta a három elsőosztályú csoport mérkőzéseit. A sorsolás szerint a vidéki csoportokban november 15-én, a szuboticaai csoportban pedig november 29-én indul a tavaszi szezon és január végéig tart. A három csoport sorsolása a következő:

### Szuboticaai csoport:

November 29-én: Bácska—Sport, Szoko—Szand, Zsak—SzMTC.  
 December 6-án: FAKO—Villanytelep, Szand—Bácska, Szoko—Zsak.  
 December 13-án: Villanytelep—Sport, Szoko—SzMTC, Zsak—FAKO.  
 December 20-án: Szand—SzMTC, FAKO—Sport, Bácska—Villanytelep.  
 December 27-én: FAKO—Szoko, Villanytelep—Zsak, Sport—Szand.  
 Január 3-án: Szand—FAKO, Bácska—SzMTC, Sport—Szoko.  
 Január 10-én: Bácska—Szoko, Villanytelep—Szand, Zsak—Sport.  
 Január 17-én: Szoko—Villanytelep, Zsak—Bácska, SzMTC—FAKO.  
 Január 24-én: Bácska—FAKO, Sport—SzMTC, Zsak—Szand.  
 Január 31-én: Villanytelep—SzMTC.

### Tiszai csoport:

November 15-én: Szentai Rádnieski—Dulcisz, sztaribecsei Gradjanszki—Vrbászi SC, Plava Zvezda—Topolai JAK.  
 November 22-én: Dulcisz—Gradjanszki, Plava Zvezda—Szentai AK, JAK—Rádnieski.  
 November 29-én: VSC—Rádnieski, Plava Zvezda—Dulcisz, JAK—Gradjanszki.  
 December 6-én: SzAK—VSC, Dulcisz—JAK, Plava Zvezda—Rádnieski.  
 December 13-án: Rádnieski—Gradjanszki, VSC—Plava Zvezda, JAK—SzAK.  
 December 20-án: Rádnieski—SzAK, Gradjanszki—Plava Zvezda, VSC—JAK.  
 December 27-én: SzAK—Gradjanszki, VSC—Dulcisz.  
 Január 3-án: SzAK—Dulcisz.

### Dunai csoport:

November 15-én: Szombori Sport—Bezdáni SE, szombori Zsak—Szombori TK, Odzaci SC—Szombori Szlavia.  
 November 22-én: Szlavia—Tri Zvezde, Zsak—Sport, OSC—SzTK.  
 November 29-én: Szlavia—SzTK, Sport—Tri Zvezde, Bezdáni SE—OSC.  
 December 6-án: Tri Zvezde—SzTK, Bezdáni SE—Szlavia, OSC—Zsak.  
 December 13-án: Szlavia—Zsak, Sport—OSC, Tri Zvezde—Bezdáni SE.  
 December 20-án: Szlavia—Sport, Zsak—Tri Zvezde.  
 December 27-én: Zsak—Bezdáni SE, Sport—SzTK, OSC—Tri Zvezde.  
 Január 3-án: SzTK—Bezdáni SE.  
 Az összes mérkőzésnél az előállók a pályaválasztók.

kácsolás. 4.45: Gramofon. 6.30: Sport, hetijelentés. 7.30: Divatos dalok. 9.35: Gaudiott-jazz.

Prága. 5.35: Gramofon. 6.15: A zeygesücsi szabadság fejlődése. 6.30: Német adás. 7: Atvitel a Nemzeti színházból. 10.20: Gramofon.

Varsó. 5.35: Könyv üzene. 7.30: Gramofon. 8.15: A filharmonikusok hangversenye. 11: Tanczene.

# AZ UJSÁG

## Nagy Imre vicclapja

**Az egyetlen magyar humoros hetilap legújabb számában olvassuk:**

Egy arisztokrata hajnalban lihegve rohan hazafelé. Találkozik egy másik arisztokratával, aki megkérdi:

— Hova szaladsz Achisztid?  
 — Szechvusz, Tasziló, hazaszaladok, kéchlek.  
 — De minek szaladsz, kéchlek?

— Mecht a mi házimestechünk egy chémes embech, kéchlek, mindig egy félóráig kell csemetnem, kéchlek, amíg beenged. Ezécht gondoltam egy mechészet, kéchlek, előche sietek csemetni, hogy miche a kapuhoz échek, kéchlek, mán ott legyen.

Egy lengyel zsidó már évek óta Bécsben lakik, de nem megy sehogysem az üzlet. Egy szép napon felül a vonatra és Párisba megy szerencsét próbálni.

Amint Párisban kiszáll a vonatból, örült fel-tünést kelt a kaftános, tineses, hosszuszakallu ember és természetesen a gyerekek utána futnak. Először néhány gyerek, azután sok gyerek, aztán rengeteg gyerek. A zsidó nem törődik velük, de azután már a felnőttek is kezdenek utána menni. Már egész nagy nevető tömeg megy utána, amikor bosszusan megfordul, végignéz a tömegen és így szól:

— Na, mi az, nem láttak még osztrákot?

Kohn elmegy a rabihoz és így szól:

— Rebelében furdal a lelkiismeret s el kell mondanom, hogy loptam egy libát a Blautól, de mivel megbántam, elhoztam az árát és szeretném, ha maga eljuttatná azt a Blauhoz, de úgy, hogy ne tudja meg, hogy én küldtem.

— Jól van, fiam — felelte a rabi.

Kohn a következő héten megint beállított a rabihoz és megisméltődött az eset. A rákövetkező héten megint elhozta a pénzt, hogy a rabi juttassa el ezt a lopott liba fejében Blauhoz.

— Ejnye — csóválta meg a fejét a rabi — mire való ez? Nem jobb lenne, ha a nekem átadott pénzből inkább megvennéd azt a libát a Blautól, ahelyett, hogy mindig úgy lopjad?

— Nem.

— Miért?

— Mert így én állapítom meg az árát, de ha veszem tőle, akkor ő állapítja meg.

**És még vagy száz vicc, móka, tréfa és aktuális ötlet teszi közkedvelté ezt a nagyszerű vicclapot**

**Örömet és jókedvet varázsol a családba**

**Minden ujságárusnál kapható!**

Ahol nincs oda kívánságra küldünk

Mutatványszámot ingyen küld és előfizetést elfogad a főbizományos

**LITERARIA, SUBOTICA**

**Schamot mész, cement,**  
**Keromit Jeserit, Reibsand,**  
**Stukatur a legol-**  
**csóbb árban kapható**  
**GAUSZ JÁNOS, Futoski put 66**

Szonta: Szlavia—Szombor komb. 4:0 (1:0). Szép időben mindkét csapat lelkesen játszott. A Szlavia bizonyult jobbnak. Mind a négy gólt Wolf lőtte.

A szontai Szlavia sportmulatsága. Vasárnap este a Mahr féle vendéglőben a Szlavia társas vacsorán ünnepelte a Leszmeiszter vándorserleg megszerzését. A mulatság a legjobb hangulatban a reggeli órákig tartott. Ezen a napon az 51. mérkőzést játszotta a szontai Szlavia.

A NAK bélyeggyűjtő szakosztálya ezúton értesíti a bélyeggyűjtőket, hogy november elsején új bélyegsorozat jelenik meg Jugoszláviában. A horvát

1000 éves jubileumra kiadott bélyegeket, melyeket a forgalomból már egyszer kivontak, most átbetűzik „Kraljevina Jugoslavija” szavakkal és forgalomban fog maradni 1932 április 1-ig. Árai maradnak. Tehát az ötven parás és 1 dináros, 50 para felárral, a 3 dináros pedig 1 dináros felárral.

A Juda Makkabi hivatalos hírei. Vasárnap 18-án délután 2 órakor a Karagyorgye pályán tréningmérkőzést tartunk a noviszádi Vasutasok csapatával. Felkérem az összes játékosokat, hogy már délután fél 1 órakor jelenjenek meg az egyesületi öltözőben. — Intéző.

## Rádió műsor:

Péntek, október 16

Beograd. 11.05: Gramofon. 12.05: A rádiózenekar déli hangversenye. 13.30: Filmhírek. 13.35: Hírek. 15: Népiszkolai óra. 15.30: Gramofon. 17: Szakcséművészeti előadás. 17.30: Radivojević zenekar népdalokat játszik. 18: Zeneátvitel a Moszkva kávéházból. 19.30: Német nyelvlecke. 20: Szokolelőadás. 20.30: Vonósnégyes. 21.15: Operett (Nebántsvirág). 22: A rádiózenekar esti hangversenye. 22.30: Hírek, sporteredmények. 22.50: Gramofon.

Budapest. 9.15: Az Országos Postászenekar hangversenye. 12.05: Kaposvári Zsolnay Lajos és cigányzenekarának zenéje. 4.15: A vegyész a köz tudatban és a valóságban. Lányi Erzsébet dr. előadása. 5: A szlovenszói magyar irodalom élete. Dr. Alpáry Gyula előadása. 5.30: Hangverseny. Közreműködik Zsögön Lenke (ének) és Vinkovich László (ének). 6.15: Gyorsirótanfolyam. 6.45: A Tisza folyó jövője. Dr. Sárközy György előadása. 7.15: Thoman István (zongora) és Thomán Mária (hegedű) hangversenye. 8.10: Coolidge zenei ünnep a Zeneművészeti Főiskola nagyterméből. Közreműködik a Budapesti Filharmoniai Társaság tagjaiból alakult kamarazenekar és a Roth-kvartett. Utána: Időjelzés, hírek, időjárásjelentés, ügétversenyeredmények. Majd: Bura Károly és cigányzenekarának zenéje.

Bécs. 11: Silving-zenekar. 12.40: Gramofon. 3.25: Francia csevegés. 3.50: Természettudományos bar-

# MOZI

## Egy kis ballépés

Renate Müller új hangosfilmje a noviszádi Odeonban

A noviszádi Odeon tegnap mutatta be Renate Müller és Hans Brausewetter legújabb hangosfilmjét, amely „Egy kis ballépés” címén futja be nagy sikerrel a közép-európai mozikat. Renate Müllert még a Mesék az írógépről című nagyszerű hangosfilmből ismerjük s mostani szereplése csak pluszt ad ahhoz a kedves és elbájoló fellépéshez, amelyet ebben a darabban is tapasztaltunk nála. Hans Brausewetter méltó partnere Renate Müllernek és a többi szereplővel együtt a kitünő hangos filmvígjátékot tökéletessé teszik. A cselekmény szelletes és kedves, amelynek a noviszádi közönségnél is biztos sikert jósolunk.

A vígjátékot Szöke Szakáll egy bohózata előzi meg, amely a kacagás hullámaint ontja szét a moziiban. Szöke Szakáll ellenállhatatlan és nagyszerű humora excellál ebben a darabban, amely méltó kiegészítője az Odeon új műsorának. A két új filmet az Odeon máttól kezdve adja elő.

# Városi Mozi Szubotica

Szerdától—vasárnapig, október 14—18-ig

1. Billy szeret. Paramount Mickey.
2. Paramount Journal No 5.
3. **TABU**

Dal a szabad lelkek tiltott szerelméről, P. W. Murnau legutolsó és leg híresebb darabja. Filme átdolgozta Murnau és Flaherty. A felvételek a Déli-tengeren készültek. Rendezte Murnau. Az összes szerepeket a szigetek benszülőitől és kínaiak játsszák. Paramount film!

## ELADÓ

**RITKA ALKALOM!** Noviszádon egy emeletes új ház négy lakással 100.000 dinárért eladó. Három emeletes új ház 10 lakással, három üzlethelyiséggel hávi 15.000 dinár jövedelemmel 1.300.000 dinárért eladó. Hogyha alkalmi vételt vagy eladást óhajt, használja fel az alkalmat. Közvetít Mirkov Dusan ügynöksége, Noviszád, Karagorjye 16. 4634

## Modern

### FÉNYKÉPEK

művészi kivitelben

### FOTO KAPISTA

Szubotica

Telefon: 336. 0160

Jókarban levő villanyrádiómat hangszóróval együtt elutazás miatt eladom. Cim a noviszádi kiadóban. 4633

## ALLAST KERES

**GYERMEKTELEN** házaspár állást keres. Az asszony peritekt szakácsnő éves bizonyítványokkal, a férfi pedig mint szobainas vagy írodaszolga. Cim a noviszádi kiadóban. 4638

**MOTORGÉPÉSZ** és **SOFŐR** 28 éves nős fiatalember november 1-re állást keres. Kerekcs Fábán, Noviszád, Zmaj Jovana 25. 4645

Jobb családokhoz szoptatós dadának ajánkozik fiatal asszony. Hlavács Vera Noviszád, Darányi telep 1. 136. 4644

# APRÓ- HIRDETÉSEK

ugy hétköznap, mint vasárnap egy szó 1 dinár, **NAGY BETŰS** 2 dinár, a legkisebb apróhirdetés 10 dinár. Az apróhirdetések ára előre fizetendő. Állást keresők 50% kedvezményben részesülnek olyan formában, hogy hirdetésüket díjtalanul közöljük ugyanannyiszor, ahányszor annak teljes árát kifizették

**A KERETES HIRDETÉSEK** alapára: milliméterenként 0-80 dinár, a lap szövegrészében 2-50 dinár, a lap hírek között 3— dinár

Telefonon csak kivételes esetben veszünk fel hirdetéseket

Jeligés leveleket, ajánlatokat stb csak akkor továbbítunk, ha feladójuk válaszbélyegét mellékel

Vidéki kisebb hirdetési megbízásoknál kérjük a hirdetés árának előzetes be-  
küldését akár készpénzben, akár postabélyegekben

Reklamációkat csak értelemzavaró sajtóhibák esetén fogadunk el

Hirdetéseket a vasárnapi számunkba szombaton délután 4 óráig, egyéb számainkba a közlés előtti napon esti 6 óráig veszünk fel

## FOGLALKOZÁS

**IRÓGÉPJAVÍTÁST** és karbantartást Szubotican és a környéken szakszerűen és legolcsóbban végzi Dudás Pál, Szubotica, Jelasiceva 9. 050.

## PÁLINKAFŐZÉST

bármilyen mennyiségben főzésre elfogadok. Kazánhoz szükséges anyagokat ingyen behozom, egyéb feltételek a helyszínen. Frank Pál, Szubotica Oslobodjenja ul. 34. 513

## KIADÓ

**KÁVÉHÁZ** helyi engedéllyel és teljes berendezéssel jutányos áron kiadó. Bővebbet Noviszád, Magyar ucca 55. 4620

**SZOBA**, konyha, szép ujonnan festett, azonnalra vagy nov. 1-re kiadó. Noviszád, Zseljeznicka 78. 4636

## KERESLET

P.ima **PLÉHSUSZTER** (Autokarosszeria áthúzásához), aki kovácsmunkában is jártas azonnalra felvétetik. Cim: Autokarosszeria, Novisad, Futoski put 142. 4628

**PIANINÓT** jókarban levőt megvételre keresek. Cim a noviszádi kiadóhivatalban. 4643

**LÁNYOK** diótörésre felvétetnek Novisad, Kralja Aleksandra 7, a házmeztérnél. 4637

# LIFKA

Szerdától—vasárnapig

## Ma diszpremier

A Vajdaságban először kerül színre

## WILLY FORST

az elragadóan kedves bonvivánnak első filmoperettje

## Mona Liza elrablása

Modern milióben lejátszódó bűbájos muzsikájú szórakoztató történet.

Rendezte: **BOLVÁRY GÉZA**. Zenéjét írta: **ROBERT STOLZ**. A film színhelye: **PÁRIS, FLORENCE** és Olaszország leggyönyörűbb tájai.

2. Ufa kulturfilm.

Oktoberben 4 és 7 órákor jubileumi olcsó helyárak, ünnepnapon és este 9 órákor rendez helyárak.

## KÜLÖNFÉLE

**BÁCSKA ÉTTEREM** Szubotica. Családok kedvenc találkozóhelye. — Minden szombaton dísznótoros vacsora. Menü: sertéspörkölt, paprikás burgonyával, 3 tétel töltelek párolt káposztával és pecsenye burgonyával, kenyérral és fánk 10 dinár. Ebéd 10 dinár. vacsora 7 dinár. Tisztelettel Betyák Gyula. 4/4

**Szubotican** a Reggeli Újságnak apróhirdetéseket és hirdetéseket kiadóhivatalunk, Alexandrova u. 9. és a Rádió Reklám (Witso nova u. 8.) veszi fel. 8528

Fizessen elő a Reggeli Újságra

# Valódi perzsaszőnyegek

az őszi szezonra megérkeztek. Araim az angol font esése folytán jóval alacsonyabbak lettek!

## BALOG LINA, SZUBOTICA

# Ügynököt

ki privát feleknél jól bevált vezetve **férfi és női szövetek részletre való eladására** esetleg fix fizetéssel is azonnal felveszünk. Ajánlatot „Biztos kereset” jellegre e lap noviszádi kiadóhivatalába. 4635

## la diót kg 4.50 dinárért la tisztított diót kg 22 dinárért

postán és vasuton portómentesen küld minden megrendelőnek

**G. Drechsler, Tuzla** 4631

## Fizetési nehézségeket

diskréten, gyorsan, szakértéssel és sikerrel elintézek. — Mezőgazdák, kereskedők, iparosok, stb. akik fizetési kötelezettségeiknek nem tudnak eleget tenni, forduljanak bizalommal „**VARDAR**”-hoz Novisad, Zseljeznicka ul. 62. Megbízható képviselőket honorálok. 4642

# „Deutsche Zeitung“

Jugoszlávia legolcsóbb németnyelvű napilapja

Szerkesztőség és kiadóhivatal: **SOMBOR**, Stepe Stepanovica venac 9. Telefon Sombor 151. Előfizetés: havonta 12, negyedévre 35, félévre 70 és egészévre 140 dinár.

**Egyes példány ára fél dinár**

Külföldre valamivel drágább. Hirdetések olcsók és eredményesek

Szerkesztésért és kiadásért felel:  
**TOMAN SANDOR**



Ön ugyanilyen elégedett lesz, mert a

# GYERMEKSZAPPAN

megóvja úgy a gyermek, mint a hölgyek érzékeny, gyöngéd bőrét.

# MERIMA